

بروزترین و ابرترین  
سایت کنکوری کشور

**WWW.KONKUR.INFO**



## ٤ ترجمه عبارات همهم درسن اول

به آن درفت نگاه کن که دارای شافه های تر و تازه است	أَنْظُرْ لِتِلْكَ الشَّجَرَةِ / ذَاتِ الْغُصُونِ النَّظَرِهِ
أنظر فعل امر - لتلك جار و مجرور - ذات از اسم های دائم الاضافه می باشد - الغصون مضاف اليه ( جمع غصن ) - النظرة صفت	
چکونه از دانه ای رشد کرد و چکونه { تبدیل به } { دافتی شد؟	كَيْفَ مَمَّتْ مِنْ حَبَّةٍ / وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَهْ
نمیت ( فعل ماضی و ریشه اش نمو هست ) - من حبة جارو مجرور - صارت از افعال ناقصه - اسم صارت هی مستتر - شجرة خبر صارت	
پس چست و هو کن و بکو این چه کسی است که از آن میوه را بیدون می آورد؟	فَابْحَثْ و قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي / يُخْرِجُ مِنْهَا الشَّمَرَهْ
ابحث و قل فعل امر ( فاعلشون ضمیر مستتر انت ) - يُخْرِجُ ( مضارع از باب افعال ) - ذا ( همان هذا ) اسم اشاره - منها جار و مجرور - الشمرة ( مفعول )	
و نگاه کن به خورشیدی که پاره آتش آن ، فروزان است	وَ اَنْظُرْ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي / جَذَوْتُهَا مُسْتَعِرَهْ
أنظر فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - الى الشمس جار و مجرور - التي صفت - جذوة مبتدأ - ها مضاف اليه - مستعرة خبر ( مفرد )	
در آن نور و به واسطه آن هزاری گسترش یافته وجود دارد	فِيهَا ضِياءً وِ بِهَا / حَرَارَهُ مُنْتَشِرَهْ
فیها ضیاءً وِ بِهَا / حرارةً منتشره	
فیها ( جارو مجرور ) خبر مقدم ( شبه جمله ) - ضیاء مبتدای مؤخر - بها ( جارو مجرور ) خبر مقدم ( شبه جمله ) - حرارة مبتدای مؤخر - منشرة ( اسم فاعل از باب افعال ) مبتدای مؤخر	
این کیست که آن را در هوا مانند پاره آتش به وجود آورده است	مَنْ ذَا الَّذِي أَوْجَدَهَا / فِي الْجَوَّ مِثَالَ الشَّرَرَهْ
آوجَدَ فعل ماضی از باب افعال - ها مفعول - فی الجو جارو مجرور - الشررة مضاف اليه	
آن همان خدای است که نعمت هایش سرازیر است	ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي / أَنْعَمَهُ مُنْهَرَهْ
ذَاكَ مبتدأ - الله خبر - الذي صفت - انعم ( مفردش نعمة ) مبتدأ - منهمره خبر	
دارای دانشی کامل و قدرتی پرتوان است	ذُو حِكْمَهٍ بِالْعِلْمِ / وَ قُدْرَهٍ مُقْتَدِرَهْ
ذو حِكْمَهٍ بالعلم / وَ قُدْرَهٍ مُقْتَدِرَه	
ذو از اسم های دائم الاضافه - حکمه مضاف اليه - بالغة صفت ( اسم فاعل ) - قدرة معطوف - مقتدرة صفت ( اسم فاعل از باب افعال )	
انظر إلى الليل فمن / أوجَدَ فيها قَمَرَه	
انظر فعل امر وفاعلش ضمیر مستتر انت - الى الليل جارو مجرور - اوْجَدَ فعل ماضی از باب افعال - فيه جارو مجرور - قمره مفعول	
وَ زَانَهُ بِأَنْجَمٍ / كالدَّرِ المُنْتَشِرَهْ	
زانَ فعل ماضی - ٥ مفعول - بانجم جارو مجرور ( مفرد انجم : نجم ) - كالدَّرِ جارو مجرور - المنشره صفت ( اسم فاعل از باب افعال )	
وَ بِهِ اِنْجَاهَ كَنْ؛ چه کسی از آن بارانش را فرود آورده؟	وَ اَنْظُرْ إِلَى الْغَيْمِ فَمَنْ / اَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَهْ
انظر فعل امر وفاعلش ضمیر مستتر انت - الى الغيم جارو مجرور - انزل فعل ماضی باب افعال - منه جارو مجرور - مطره مفعول	
پس زمین را به وسیله آن بعد از غبارآلودگی سرسیز گردانید	فَصَيَّرَ الْأَرْضَ بِهِ / بَعْدَ اغْبَارٍ خَصِرَهْ
صَيَّرَ فعل ماضی باب تفعیل - الارض مفعول - به جارو مجرور - بَعْدَ ظرف زمان - اغبار مضاف اليه - خَصِرَه مفعول دوم صیر	

و به انسان نگاه کن و بگو چه کسی در { چهره } او دیده اش را شکافت ( گشود )	و انظر إلَى الْمَرءِ وَ قُلْ / مَنْ شَقَ فِيهِ بَصَرَهُ
آنظر فعل امر - الى الماء جارو مجرور - قُل فعل امر - مَنْ مبتدأ ( اسم استفهام ) - شَقَ فعل مضارى - فيه جار و مجرور - بَصَر مفعول - هُوَ مضاف اليه	
این کیست که او را به نیرویی اندیشمند مجھ ساخته است؟	مَنْ ذَا الَّذِي جَهَزَهُ / بِقُوَّةٍ مُّتَفَكِّرَهُ
من خبر مقدم - ذا مبتدای مؤخر - جَهَزَ فعل مضارى ( باب تفعيل ) - هُوَ مفعول - بِقُوَّةٍ جارو مجرور - متغیرة صفت ( اسم فاعل )	
و برای من در میان آیندگان یاد نیکو قرار بده	هُوَ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدِيقٍ فِي الْآخَرِينَ
اجعل فعل امر وفاعلش ضمير مستتر انت- لی ( ل + ی ) جارو مجرور - لسان مفعول - صدق مضاف اليه - فی الاخرين جارو مجرور ( آخر اسم تفضيل )	
ای کسانی که ایمان آوردید، چرا می گویید آن چه را که انجام نمی دهید؟	هُوَ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ
آنها فعل مضارى از باب افعال - تقولون فعل مضارع و فاعلش ضمير بارز واو - ما ( موصول ) مفعول - لاتفعلون فعل مضارع منفي و فاعلش ضمير بارز واو	
و کار نیکو انجام دهید به درستی که من به آن چه انجام می دهید داشتیم	هُوَ اعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي هَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ
اعملوا فعل امر و فاعلش ضمير بارز واو - صالحًا مفعول - ان حرف مشبه بالفعل - ک اسم ان - یما جارو مجرور - تعاملون فعل مضارع و فاعلش ضمير بارز واو - علیم خبر ان	
به بسیاری نماز و وزه شان و زیادی هم { آن ها } نگاه نکنید ولی ( بلکه ) به (استکوه) و امانتداری ( آن ها ) بنگردید	« لَا تَنْظُرُوا إِلَى كَثْرَةِ صَلَاتِهِمْ وَ صَوْمَهُمْ وَ كَثْرَةِ الْحَجَّ وَ لَكِنْ انْظُرُوا إِلَى صِدِيقِ الْحَدِيثِ وَ أَدَاءِ الْأَمَانَةِ »
لاتنظروا فعل نهى و فاعلش ضمير بارز واو - الى كثرة جارو مجرور - صلاة مضاف اليه - هم مضاف اليه - صومهم معطوف - کثرة معطوف - الحج مضاف اليه - لكن (حرف عطف) - انظروا فعل امر و فاعلش ضمير بارز واو - الى صدق جارو مجرور - الحديث مضاف اليه - اداء معطوف - الامانة مضاف اليه	
به کسی که در زمین است (هم کن تا کسی که در آسمان است به تو هم کند	« إِرْحَمْ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَرْحَمْكَ مَنْ فِي السَّمَاءِ »
- ارحم فعل امر و فاعلش ضمير مستتر انت - مَنْ مفعول - في الارض جارو مجرور - يرحم جواب امر و فاعلش ضمير مستتر انت - ک مفعول - مَنْ فاعل - في السماء جارو مجرور	
برای دنیايت هنان کار کن گویی تو همیشه زندگی می کنی و برای آخرت هنان کار کن گویی فردا می میری	« اِعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبْدًا وَ اعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَدًّا »
عمل فعل امر و فاعلش ضمير مستتر انت - لدنيا جارو مجرور - ک مضاف اليه - ک ان حرف مشبه بالفعل - ک اسم ان - تعیش خبر ان ؛ فعل مضارع و فاعلش ضمير مستتر انت - ابداً ظرف زمان - لآخرة زمان - ک مضاف اليه - ک ان حرف مشبه بالفعل - ک اسم ان - تموت خبر ان - غداً ظرف زمان	
به آن چه گفته است، بنگر و به آن که گفته است ننگر	« اُنْظُرْ إِلَى مَا قَالَ وَ لَا تَنْظُرْ إِلَى مَنْ قَالَ »
انظر فعل امر وفاعلش ضمير مستتر انت- الى ما جارو مجرور - قال فعل مضارى و فاعلش ضمير مستتر هو - لاتنظر فعل نهى وفاعلش ضمير مستتر انت- الى من جارو مجرور	
هرگاه فرومایگان به فرمایهای برسند، شایستگان هلای می شوند	« إِذَا مَلَكَ الْأَرَادِلُ هَلَكَ الْأَفَاضِلُ »
اذا ظرف زمان - ملك فعل مضارى - الارادل فاعل - هلك فعل مضارى - الافضل فاعل	

هر کس دشمنی بکارد ، زیان دو می کند	« مَنْ زَرَعَ الْعُدُوَانَ حَصَدَ الْخُسْرَانَ »
مَنْ مِبْتَدَا ( از ادات شرط ) - زرع فعل شرط ( محلامجزوم ) و فاعلش ضمیر مستتر هو - حصد جواب شرط ( محلامجزوم ) و فاعلش ضمیر مستتر هو - الخسران مفعول	
سفن مانند داروست؛ کم آن سود می رساند و زیادش کشنده است	« الْكَلَامُ كَالْدَوَاءِ، قَلِيلٌ يَنْفَعُ وَ كَثِيرٌ قاتِلٌ »
الكلام مبتدأ - كالدواء ( جارو مجرور ) خبر شبه جمله - قليل مبتدأ - ۵ مضاف اليه - قاتل خبر ( اسم فاعل )	
و فداوند به آن ها ستم نکرد ولی ( بلکه ) آن ها به خود ستم می کردند	﴿...وَ مَا ظَلَّمُهُمُ اللَّهُ وَ لَكِنْ كَانُوا أَنفَسَهُمْ يَظْلِمُونَ...﴾
ما ظالم فعل ماضی منفی - هم مفعول - الله فاعل - لكن ( حرف عطف ) - كانوا فعل ناقصه و اسمش ضمیر بارز واو - انفس ( مفردش نفس - مؤنث معنوی ) - هم مضاف اليه - يظلمون خبر فعل ناقصه ؛ فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز واو	
علم ( ا بیاموزید اگرچه در چین باشد چرا که طلب دانش واجب است	أَطْلُبُوا الْعِلْمَ وَ لَوْ بِالصِّينِ فَإِنَّ طَلَبَ الْعِلْمِ فَرِيشَةٌ
اطلبوها فعل امر و فاعلش ضمیر بارز واو - العلم مفعول - بالصین جارو مجرور - ان حرف مشبهه بالفعل - طلب اسم ان - العلم مضاف اليه - فریضة خبر ان	
هرگاه برو دشمنت توان ( پیده ) شدی ، بخشش او ( ا شکری برای قدرت برو او قرار بده	إِذَا قَدِرَتَ عَلَى عَدُوكَ، فَاجْعِلِ الْعَفْوَ عَنْهُ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ
اذا ظرف زمان - قدرت فعل ماضی فعل ماضی و فاعلش ضمیر بارز انت - على عدو جارو مجرور - ک مضاف اليه - اجعل فعل امر وفاعلش ضمیر مستتر انت - العفو مفعول - عنه جارو مجرور - شکرا مفعول دوم اجعل ( دقت کنید جعل از افعال دو مفعولی می باشد ) - للقدرة جارو مجرور - عليه جارو مجرور	

## ترجمه عبارات مهم درس دو

سمیه بعد از تمام شدن ساعت کار مدرسه، منتظر مادرش بود	كانت سُميَّةً بانتظارِ والدتها بعدَ انتهاءِ الدَّوامِ المَدْرسِيِّ
کانت فعل ناقصه - سمیه اسم کانت - بانتظار خبر کانت ( جار و مجرور - مصدر باب افتعال ) - والدة مضاف اليه - بعدَ ظرف زمان - انتهاء مضاف اليه ( مصدر باب افتعال ) - الدوام مضاف اليه - المدرسَ صفت	
در این هنگام سمیه صدای گول را از یکی از اتاق ها شنید	عندئِنْ سَمِعَتْ سُميَّةً صَوْتَ مُكَيِّفِ الهَوَاءِ مِنْ إِحْدَى الْجُحُورِ
عندئِنْ ظرف زمان - سمعت فعل ماضی - سمیه فاعل - صوت مفعول - مکیف مضاف اليه ( اسم فاعل ) - الهواء مضاف اليه - من احدی جار و مجرور - الحجرات مضاف اليه	
پس گمان کرد که دانش آموزان کلاس دیگری در زنگ درسی تقویتی هستند یا فعالیتی آزاد انجام می دهند	فَظَاهَتِ أَنَّ طَالِبَاتِ صَفٌّ آخَرَ فِي حِصَّةٍ تَقْوِيَةٍ أَوْ يُمَارِسَنَ نَشاطًا حُرًّا
ظنه فعل ماضی - ان حرف مشبهه بالفعل - طالبات اسم ان ( اسم فاعل ) - صف مضاف اليه - آخر صفت ( اسم تفضیل ) - في حصة جار و مجرور - تقویة صفت - يمارسَ فعل مضارع باب مفاعة - نشاطاً مفعول - حرّاً صفت	
بنابراین نزد مدیر مدرسه رفت و آن چه را که مشاهده کرده بود، به او فبر داد	فَدَهَبَتِ إِلَى مُدِيرِ المَدْرَسَةِ وَ أَخْبَرَتْهَا بِمَا شَاهَدَتْ

ذهبت فعل مضارع - الى مديرية جار و مجرور - المدرسة مضاف اليه - اخبرت فعل مضارع ( باب افعال ) - بها جار و مجرور ( اسم موصول ) - شاهدت فعل مضارع باب مفاعله	
فاطمه براي بستن شير آبي که کمی باز بود، می (فت	کانَتْ فاطِمَةٌ تَذَهَّبُ لِإِغْلَاقِ حَنْفِيَّةِ الْمَاءِ الَّتِي كَانَتْ مَفْتُوحَةً قَلِيلًا
کانت فعل ناقصه - فاطمه اسم كانت - تذهب خبر كانت ( فعل مضارع ) - لاغلاق جار و مجرور ( مصدر باب افعال ) - حنفيه مضاف اليه - الماء مضاف اليه - التي صفت - كانت فعل ناقصه - مفتوحة خبر كانت ( اسم مفعول ) - قليلاً مفعول مطلق ( در اصل : مقداراً قليلاً )	
و در صبح (وز بعد)، مدير مدرسه در صف صبيگاهی از سمية و فاطمه به خاطر توجیهشان به تأسیسات عمومی تشکر کرد.	و فِي صَبَاحِ الْيَوْمِ الثَّالِثِ، شَكَرَتْ مُدْرِسَةً فِي الِاصْطِفَافِ الصَّابَاحِيِّ سُمِّيَّةً وَ فاطِمَةً لِإِهْتِمَامِهِمَا بِالْمَرَافِقِ الْعَامَّةِ
مکان هایی هستند که دولت مالک آن هاست و مردم همی از آن ها سود می برند	هَيَ الْأَماَكُنُ الَّتِي تَمْتَلِكُهَا الدُّولَةُ، وَ يَنْتَجُ بِهَا النَّاسُ جَمِيعًا
هي مبتدأ - الاماكن خبر - التي صفت - ممتلك فعل مضارع باب افعال - ها مفعول - الدولة فاعل - ينتفع فعل مضارع باب افعال - بها جار و مجرور - الصباحي صفت - سمية مفعول - فاطمه معطوف - لاهتمام جار و مجرور - هما مضاف اليه - بالمرافق جار و مجرور - العامة صفت	هِيَ الْمَبْتَدَأُ الَّتِي تَحْبَلُ بِهَا الْمَرَافِقُ الْعَامَّةُ
نگهداری کردن از این تأسیسات بر هر شهروندی واجب است	الْحَفَاظُ عَلَى هَذِهِ الْمَرَافِقِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مَوَاطِنٍ
الحفاظ مبتدأ - على هذه جار و مجرور - المرافق عطف بيان - واجب خبر ( اسم فاعل ) - على كل جار و مجرور - مواطن مضاف اليه ( دقت كنید که مفرد هست و با مواطن اشتباہ نگیرید )	الْحَفَاظُ مُبْتَدَأ - عَلَى هَذِهِ جَارٍ وَ مُجْرُورٍ - الْمَرَافِقُ عَطْفٌ بِيَابَانٍ - وَاجِبٌ خَبَرٌ ( اسْمٌ فَاعِلٌ ) - عَلَى كُلِّ جَارٍ وَ مُجْرُورٍ - مَوَاطِنٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ ( دَقَّتْ كَنِيدْ )
به (استي) شما مسئول هستيد هتّی در مورد قطعه های زمین ( مکان ها ) و چارپایان	إِنَّكُمْ مَسْؤُلُونَ حَتَّى عَنِ الْبِقَاعِ وَ الْبَهَائِمِ
اين حرف مشبهه بالفعل - كم اسم إن - مسؤولون خبر إن ( اسم مفعول ) - عن الواقع جار و مجرور - البهائم معطوف	إِنَّ حَرْفَ مُشَبِّهِ بِالْفَعْلِ - كُمْ اسْمٌ إِنْ - مَسْؤُلُونَ خَبَرٌ إِنْ ( اسْمٌ مَفْعُولٌ ) - عَنِ الْبِقَاعِ جَارٍ وَ مُجْرُورٍ - الْبَهَائِمُ مَعْطُوفٌ
این پیشنهاد فوب است ، و همگی در عمل کردن به این حدیث همیاری فوایده کرد	هَذَا الِاقتِراحُ حَسَنٌ، وَ سَنَتَحَاوَنُ جَمِيعًا عَلَى الْعَمَلِ بِهِذَا الْحَدِيثِ
هذا مبتدأ - الاقتراح عطف بيان ( مصدر باب افعال ) - حسن خبر - ستعاون فعل مستقبل ( باب تفاعل ) - جميعاً حال - على العمل جار و مجرور - بهذا جار و مجرور - الحديث عطف بيان	هَذَا الِاقتِراحُ حَسَنٌ، وَ سَنَتَحَاوَنُ جَمِيعًا عَلَى الْعَمَلِ بِهِذَا الْحَدِيثِ
هرگز کار نیک بیاورد ، ده برابر ش ( پاداش ) دارد	هُنَّ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْتَالِهَا... هُنَّ
من مبتدأ ( اسم شرط ) - جاء فعل مضارع - بالحسنة جار و مجرور - « له عشر » جواب شرط به صورت جمله اسميه { له خبر مقدم شبه جمله ) جار و مجرور ) + عشر مبتداي مؤخر { - امثال تميز ( معدود ) - ها مضاف اليه	مَنْ مُبْتَدَأ ( اسْمٌ شَرْطٌ ) - جَاءَ فَعْلٌ مَضَارِعٌ - بِالْحَسَنَةِ جَارٍ وَ مُجْرُورٍ - « لَهُ عَشْرٌ » جَوابٌ شَرْطٌ بِهِذَا الْحَدِيثِ
سلگ من تواند صدای ساعت را از مسافت چهل کده بشنود	الكلب يقدر على سماع صوت الساعة من مسافة أربعين قدماً
الكلب مبتدأ - يقدر خبر - على سماع جار و مجرور - صوت مضاف اليه - الساعة مضاف اليه - من مسافة جار و مجرور أربعين مضاف اليه	الْكَلْبُ مُبْتَدَأ - يَقْدِرُ خَبَرٌ - عَلَى سَمَاعِ جَارٍ وَ مُجْرُورٍ - صَوْتٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ - السَّاعَةُ مَضَافٌ إِلَيْهِ - مِنْ مَسَافَةِ جَارٍ وَ مُجْرُورٍ أَرْبَعِينَ مَضَافٌ إِلَيْهِ
مودهه من تواند همیزی را که پنجه به برابر وزن فود می باشد، ممل کند	النَّمَلَةُ تَقْدِرُ عَلَى حَمْلِ شَيْءٍ يَفْوُقُ وَزْنُهَا خَمْسِينَ مَرَّةً
النملة مبتدأ - تقدر خبر - على حمل جار و مجرور - شي مضاف اليه - يفوق ( فعل مضارع ) جمله وصفيه - وزن فاعل - ها مضاف اليه - خمسين مفعول ( عدد عقود )	النَّمَلَةُ مُبْتَدَأ - تَقْدِرُ خَبَرٌ - عَلَى حَمْلِ جَارٍ وَ مُجْرُورٍ - شَيْءٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ - يَفْوُقُ ( فَعْلٌ مَضَارِعٌ ) جَمْلَهُ وَصَفِيهُ - وَزْنٌ فَاعِلٌ - هَيَّا مَضَافٌ إِلَيْهِ - خَمْسِينَ مَفْعُولٌ ( عَدْ عَقُودٍ )
کلاغ بیست تا سی سال یا بیشتر ( زندگی ) می کند	الْعُرَابُ يَعِيشُ ثَلَاثِينَ سَنَةً أَوْ أَكْثَرَ
الغراب مبتدأ - يعيش خبر - الى ثلاثة سنين جار و مجرور - اكثراً ( اسم تفضيل )	الْعُرَابُ مُبْتَدَأ - يَعِيشُ خَبَرٌ - إِلَى ثَلَاثِينَ جَارٍ وَ مُجْرُورٍ - أَكْثَرَ ( اسْمٌ تَفْضِيلٌ )

آیا می دانی که هشتاد درصد از موجودات جهان، هشده ها هستند؟	<b>هل تَعْلَمُ أَنَّ هَمَانِينَ فِي الْمِئَةِ مِنَ مَوْجُودَاتِ الْعَالَمِ حَسَرَاتٌ؟</b>
	هل ( حرف است و نقش ندارد ) - تَعْلَمُ فعل مضارع و فاعلش ضمير مستتر أَنَّ - أَنَّ حرف مشبهة بالفعل - همانين اسم إِنْ - في المئة جارو مجرور - مِنْ موجودات جارو مجرور - العالم مضاف اليه - حسَراتُ خبر أَنْ

## ترجمه عبارات مهم درس سوم

آیا باور کنی که وزی از روزها ماهیانی (ابینی) که از آسمان می افتدند؟	<b>هل تُصَدِّقُ أَنْ تَرَى فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ أَسْمَاكًا تَسَاقِطُ مِنَ السَّمَاءِ؟!</b>
	هل ( حرف است و نقش ندارد ) - تُصَدِّقُ فعل مضارع ( باب تفعيل ) و فاعلش ضمير مستتر أَنَّ - أَنَّ تَرَى مضارع منصوب - في يوم جارو مجرور - مِنَ الأَيَّامِ جارو مجرور - أَسْمَاكًا مفعول ( مفردش : سَمَك ) - تساقط ( فعل مضارع باب تفاعل ) جمله وصفیه - مِنَ السماء جارو مجرور
باش باران و برف از آسمان یک پیز طبیعی است؛	<b>إِنَّ نَزُولِ الْمَطَرِ وَ الثَّلَاجِ مِنَ السَّمَاءِ شَيْءٌ طَبَيْعِيٌّ؛</b>
	إنَّ حرف مشبهة بالفعل - نَزُولُ اسْمَ إِنْ - الْمَطَرُ مضاف اليه - الثَّلَاجِ معطوف - مِنَ السماء جارو مجرور - شَيْءٌ خبر إِنْ - طَبَيْعِيٌّ صفت
ولی آیا ممکن است که باران ماهی بینیدم؟ گویی آسمان ، ماهی می بارد.	<b>وَلَكِنْ أَيُّمْكِنُ أَنْ نَرَى مَطَرَ السَّمَكِ؟! كَأَنَّ السَّمَاءَ مُطَرُ أَسْمَاكًا</b>
	يمكنُ فعل مضارع ( باب افعال ) - أَنَّ تَرَى مضارع منصوب و فاعلش ضمير مستتر تَحْنُ - مَطَرُ مفعول - السَّمَكِ مضاف اليه - كَأَنَّ حرف مشبهة بالفعل - السماء اسْمَ كَانْ - مُطَرُ خبر كَانْ ( فعل مضارع باب افعال ) - اسْمَاكًا مفعول
مردم این پدیده طبیعی را « باران ماهی » می نامند	<b>يُسَمِّي النَّاسُ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ الطَّبَيْعِيَّةَ «مَطَرَ السَّمَكِ»</b>
	يُسَمِّي فعل مضارع باب تفعيل - النَّاسُ فاعل - هَذِهِ مفعول - الظَّاهِرَةَ عطف بيان - الطَّبَيْعِيَّةَ صفت - «مَطَرَ السَّمَكِ» مفعول دوم ( تركيب اضافي )
این پدیده ، مردم را سال هایی طولانی میران نمود و برای آن پاسخی نیافتند	<b>حَيَرَتْ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ النَّاسَ سِنَوَاتٍ طَوِيلَةً فَمَا وَجَدُوا لَهَا جواباً</b>
	حَيَرَتْ فعل ماضی ( باب تفعيل ) - هذه فاعل - الظَّاهِرُهُ صفت - النَّاسُ مفعول - سِنَوَاتٍ ظرف زمان - طَوِيلَةً صفت - ما وَجَدُوا ماضی منفي و فاعلش ضمير بارز ( واو ) - لَهَا جارو مجرور - جواباً مفعول
این پدیده گاهی دوبار در سال (خ می دهد	<b>تَحَدُّثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ أَحِيَانًا</b>
	تَحَدُّثُ ( فعل مضارع ) - هذه فاعل - الظَّاهِرَهُ صفت - مَرَّتَيْنِ ( اسم مثنی ) - فِي السَّنَةِ جارو مجرور - أَحِيَانًا ظرف زمان
مردم یک ابر سیاه بزرگ و بادهایی نیروند را برای مدت دو ساعت یا بیشتر ملاحظه می کنند	<b>يُلَاحِظُ النَّاسُ غَيْمَةً سَوْدَاءَ عَظِيمَةً وَ رِياحًا قَوِيَّةً لِمُدَّةٍ سَاعَتَيْنِ أَوْ أَكْثَر</b>
	يُلَاحِظُ فعل مضارع ( باب مفعولة ) - النَّاسُ فاعل - غَيْمَةً مفعول - سوداء صفت ( مذكرش : أَسْوَد ) - عظيمَه صفت - رَعد و برق و رياح و مَطَر معطوف - قويَّه صفت - لِمُدَّةٍ جارو مجرور - ساعتين مضاف اليه - اكْثَر معطوف ( اسم تفضيل )
زمین با ماهی ها پوشیده می شود و مردم آن ها را برای پقتن و فوردنشان بر می دارند	<b>تُصْبِحُ الْأَرْضُ مَفْرُوشَةً بِالْأَسْمَاكِ، فَيَأْخُذُهَا النَّاسُ لِطَبَخِهَا وَ تَنَوُّلِهَا</b>

<p>تصبح فعل ناقصه (باب افعال) - الأرض اسم تُصبح - مَفروشَةً خَبِرْ تُصبح (اسم مفعول) - بالأسماك (جارو مجرور) - يأخذ فعل مضارع - ها مفعول - الناس فاعل - لِطَبْخِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - تناول معطوف ( مصدر باب تفاعل ) - ها مضاف اليه</p>	
<p>دانشمندان گوشیدند از آن پدیده شگفت (ا بفهمند؛ پس گروهی (ا برای بین مکان و شناسایی ماهی های که بعد از این با ان های شدید روی زمین می افتدند، فرستادند</p>	<p>حاولَ الْعُلَمَاءُ مَعْرِفَةً سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيَّةِ؛ فَأَرْسَلُوا فِرِيقًا لِزِيَارَةِ الْمَكَانِ وَالْتَّعَرُّفِ عَلَى الْأَسْمَاكِ الَّتِي تَسَاقَطَتْ عَلَى الْأَرْضِ بَعْدَ هَذِهِ الْأَمْطَارِ الشَّدِيدَةِ</p>
<p>حاولَ فعل ماضي (باب مفاجلة) - العلماء فاعل (مفردش : عالم) - مَعْرَفَةً مَفْعُولَ - سِرِّ مَضَافِ الْيَهِ - تِلْكَ مَضَافِ الْيَهِ - الظَّاهِرَةِ صَفَتِ - أَرْسَلُوا فَعْلَ ماضِي (باب افعال) وَفَاعِلُشَ ضَمِيرَ بَارِزٍ (واو) - فِرِيقًا مَفْعُولَ - لِزِيَارَةِ (جارو مجرور) - المكانِ مَضَافِ الْيَهِ (اسم مکان) - التَّعَرُّفِ مَعْطُوفَ - عَلَى الْأَسْمَاكِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - الْتِي صَفَتِ (مَوْصُول) - تَسَاقَطَ فَعْلَ مَضارِعَ (باب تفاعل) وَفَاعِلُشَ ضَمِيرَ مَسْتَرَ هَيِّ - عَلَى الْأَرْضِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - بَعْدَ طَرْفِ زَمَانٍ - هَذِهِ مَضَافِ الْيَهِ - الْأَمْطَارِ (عطیه بیان) (مفردش : مَطَر) - الشَّدِيدَةِ صَفَتِ</p>	<p>حاولَ العُلَمَاءُ مَعْرِفَةً سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيَّةِ؛ فَأَرْسَلُوا فِرِيقًا لِزِيَارَةِ الْمَكَانِ وَالْتَّعَرُّفِ عَلَى الْأَسْمَاكِ الَّتِي تَسَاقَطَتْ عَلَى الْأَرْضِ بَعْدَ هَذِهِ الْأَمْطَارِ الشَّدِيدَةِ</p>
<p>گدبادی شدید ایجاد می شود و ماهی ها (ا با قدرت به سمت آسمان می کشد و آن ها (ا به مکانی دور می برد و هنگامی که سرعتش (ا از دست می دهد، (ماهی ها) (وی زمین می افتدند</p>	<p>يَحْدُثُ إِعْصَارٌ شَدِيدٌ فَيَسْخَبُ الْأَسْمَاكَ إِلَى السَّمَاءِ بِثُوَّةٍ وَيَأْخُذُهَا إِلَى مَكَانٍ بَعِيدٍ وَعِنْدَمَا يَقْدِدُ سُرْعَتُهُ تَسَاقَطُ عَلَى الْأَرْضِ</p>
<p>يَحْدُثُ فعل مضارع - إعصار فاعل - شَدِيدٌ صَفَتِ - يَسْخَبُ فعل مضارع و فاعلش ضمير مستر هُوَ - الْأَسْمَاكِ مَفْعُولَ - إِلَى السَّمَاءِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - بِقُوَّةِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - يَأْخُذُ فعل مضارع - ها مفعول - إِلَى مَكَانِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - بَعِيدٌ صَفَتِ - عِنْدَمَا طَرْفِ زَمَانٍ - يَقْدِدُ فعل مضارع و فاعلش ضمير مستر هُوَ - سُرْعَةُ مَفْعُولَ - هُ مَفْعُولَ - تَسَاقَطُ فعل مضارع (باب تفاعل) - عَلَى الْأَرْضِ (جارو مجرور)</p>	
<p>مردم فواب هستند، هرگاه بمیرند بیدار می شوند</p>	<p>النَّاسُ نِيَامٌ؛ فَإِذَا مَاتُوا اِنْتَهُوا</p>
<p>الناس مبتدأ - نِيَامٌ خبر - إذا ظرف زمان - ماتوا فعل شرط (فعل ماضي) و فاعلش ضمير بارز واو - إِنْتَهُوا جواب شرط (فعل ماضي) (باب افعال) و فاعلش ضمير بارز واو</p>	

## ٤ ترجمه عبارات مهم درس چهارم

<p>قطعاً رسالت اسلام در گذر زمان بر اساس منطق و دوری از بدی کردن استوار بوده است</p>	<p>لَقَدْ كَانَتْ رِسَالَةُ إِلَيْسَامٍ عَلَى مَرْعُوصَرِ قَائِمَةً عَلَى أَسَاسِ الْمَنْطِقِ وَاجْتِنَابِ الْإِسَاعَةِ</p>
<p>قدْ كانتْ فعل ناقصه (ماضي نقل) - رساله اسم كانت - الإسلام مضاف اليه ( مصدر باب افعال ) - على مَرْعُوصَرِ - العصور مضاف اليه - قائمه خبر كانت - على اساس جارو مجرور - المنطق مضاف اليه - إجتناب معطوف ( مصدر باب افعال ) - الإساءة مضاف اليه ( مصدر باب افعال )</p>	
<p>فوبی و بدی یکسان نیستند؛ با (وتشی که بهتر است ( بدی (ا) دور کن؛ پس هرگاه کسی که میان تو و او دشمنی وجود دارد، (با او به گونه ای برフォرد کن که) گویی او دوستی گره و صدمیمی است</p>	<p>هُ وَ لَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَ لَا السَّيِّئَةُ إِدْفَعَ بِالْتَّيْهِي أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَ بَيْنَهُ عَدَاوَةً كَانَهُ وَلِيُّ حَمِيمٌ كُه</p>
<p>لا تستوي مضارع منفي - الحسنَةُ فاعل - السَّيِّئَةُ معطوف - إِدْفَعَ فعل امر و فاعلش ضمير مستر آنت - بِالْتَّيْهِي جارو مجرور - هی مبتدأ - أَحْسَنَ خبر (اسم تفضيل) - اذا ظرف زمان - بيتك خبر مقدم شبه جمله ( ظرف + مضاف اليه ) - بينه معطوف - عدواه مبتداي مؤخر - كأن حرف مشبهه بالفعل - ولی خبر کان - حمیم صفت</p>	
<p>قرآن به مسلمانان دستور می دهد که به محبود های مشرکان و کافران دشنام ندهند</p>	<p>إِنَّ الْقُرْآنَ يَأْمُرُ الْمُسْلِمِينَ أَلَا يَسْبُوا مَعْبُودَاتِ الْمُشْرِكِينَ وَ الْكُفَّارِ</p>
<p>ان حرف مشبهه بالفعل - القرآن اسم إن - يأمر خبر إن - المسلمين مفعول - آلا (آن + لا) يسبوا ( مضارع منصوب منفي ) و فاعلش ضمير مستر واو - معبدات مفعول ( اسم مفعول ) - المشرکین مضاف اليه ( اسم فاعل ) - الْكُفَّار معطوف ( مفردش : کافر ، اسم فاعل )</p>	

<p>و به کسانی که غیر فدا را فرا می فوانند، دشنام ندهید؛ چرا که آن ها ( نیز ) فداوند را دشنام می دهند</p>	<p>﴿ وَ لَا تَسْبِّو الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسْبِّبُو اللَّهَ ... ﴾</p>
<p>- لا تسبوا فعل نهي و فاعلش ضمير واو - الْذِينَ مفعول - يدعونَ فعل مضارع و فاعلش ضمير بارز واو - مِنْ دون جارومجرور- الله مضاف اليه - يسبوا فعل مضارع [ در اصل يسبون ] - الله مفعول</p>	
<p>بگو ای اهل کتاب ! بیاید به سوی سفني که میان ما و شما یکسان است و آن این که بجز فداوند را نپرسنیم و پیزی را برای او شریک قرار ندهیم</p>	<p>﴿ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابَ تَعَالَوْا إِلَى كَلْمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمْ أَلَا نَعْبُدُ إِلَّا اللَّهُ وَ لَا نُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا﴾</p>
<p>- قُلْ فعل امر و فاعلش ضمير مستتر آنث - اهل منادی - الكتاب مضاف اليه - تعالوا فعل امر و فاعلش ضمير بارز واو - إلَى کلمة جارومجرور سواء صفت - بین ظرف - نا مضاف اليه - بین مفعول - كُمْ مضاف اليه - آلا [ آن + لا ] تعبید ( مضارع منصوب منفي ) - الله مستثنی - لا نُشْرِك ( مضارع منصوب منفي ) - شیئاً مفعول</p>	
<p>همه مردم باید با حفظ هر یک از آنان نسبت به عقاید فویش، با یکدیگر به صورت مساملت آمیز زندگی کنند</p>	<p>و عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايِشًا سِلْمِيًّا، مَعَ احْتِفَاظِ كُلِّ مِنْهُمْ بِعِقَائِدِهِ</p>
<p>على كُلِّ جارومجرور - الناس مضاف اليه - آن يتعايشو مضارع منصوب ( باب تفاعل ) - مَعَ ظرف - بعض مضاف اليه - هم مضاف اليه - تعايشاً مفعول مطلق نوعي ( مصدر باب تفاعل ) - سِلْمِيًّا صفت - مَعَ ظرف - احتفاظ مضاف اليه ( مصدر باب افعال ) - كُلِّ مضاف اليه - مِنْهُمْ جارو مجرور - بِعِقَائِدِ جارومجرور - ه مضاف اليه</p>	
<p>هر گروهی نسبت به آن په دارند ، فوشمالاند</p>	<p>﴿ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ﴾</p>
<p>كُلُّ مبتدأ - حزب مضاف اليه - بما جارومجرور - لَدَيْهِمْ ( لدی + هم ) ( ظرف + مضاف اليه ) - فَرِحُونَ خبر</p>	
<p>کشورهای اسلامی مجموعه ای از ملت های بسیار هستند که در ( زبان ها و رنگ های ایشان فرق دارند</p>	<p>البَلَادُ الْإِسْلَامِيَّةُ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الشُّعُوبِ الْكَثِيرَةِ؛ تَخْتَلِفُ فِي لُغَاتِهَا وَ أَلوَانِهَا</p>
<p>آلِيَّادُ مبتدأ ( مفردش بَلَد ) - الإِسْلَامِيَّةُ صفت - مَجْمُوعَةٌ خبر ( اسم مفعول ) - مِنَ الشُّعُوبِ جارومجرور ( مفرد شعب ) - الكثيرة صفت - تختلف ( باب افعال ) - فِي لُغَاتِ جارومجرور - ها مضاف اليه - إلوان معطوف - ها مضاف اليه</p>	
<p>ای مردمها ما شما را از یک مرد و زن آفریدیم و شما را ( به صورت ) ملت ها و قبیله هایی قرار دادیم تا یکدیگر را بشناسید، همانا گرامی ترین شما نزد فداوند با تقواترین شما است.</p>	<p>﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَ أُنْثَى وَ جَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَ قَبَائِلَ لِتَعْرَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْفَاقُكُمْ﴾</p>
<p>أی منادا - الناس عطف بيان - إلآ ( إلآ + نا ) ( حرف مشبه بالفعل + اسم إلآ ) - نا فاعل - کم مفعول - مِنْ ذَكَرْ جارومجرور أُش معطوف - جعلناكُم فعل ماضی ( نا فاعل - کم مفعول ) - شعوباً مفعول ( مفردش شِعْب ) - قبائل معطوف ( مفردش قبیلة ) - لتعارفوا مضارع منصوب ( باب تفاعل ) - إلآ حرف مشبه بالفعل - أکرم اسم إلآ - كُمْ مضاف اليه - عند ظرف - الله مضاف اليه - أنتي خبر إلآ ( اسم تفضيل ) - كُمْ مضاف اليه</p>	
<p>و همگی به رسماً فداوند دست بیاویزید ( متولش شوید ) و پراکنده نشوید</p>	<p>﴿ وَ اعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَ لَا تَفَرَّقُوا...﴾</p>
<p>اعتصموا فعل امر ( باب افعال ) و فاعلش ضمير بارز واو - بحبل الله جارومجرور - جمیعاً حال - لا تفرقوا فعل نهي ( باب ت فعل )</p>	
<p>اتمام امت اسلامی در شکلهاي بسیاري جلوه گر میشود</p>	<p>يَتَجَلَّ اتَّحَادُ الْأَمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي صُورٍ كَثِيرَةٍ</p>
<p>یَتَجَلَّ فعل مضارع ( باب ت فعل ) - اتحاد فاعل - الْأَمَّةِ مضاف اليه - الإِسْلَامِيَّةُ صفت - فِي صُورِ جارومجرور - كثیره صفت</p>	

<p>مسلمان‌ها یک پنجم ساکنان جهان هستند که در مساحت گستردگی از زمین زندگی می‌کنند</p>	<p>المسلِّمُونَ خُمُسٌ سُكَّانُ الْعَالَمِ يَعِيشُونَ فِي مِسَاخَةٍ وَاسِعَةٍ مِنَ الْأَرْضِ</p>
<p>المسلمون مبتدأ (اسم فاعل) - خمسُ خبر - سُكَّانٌ مضاد إليه (مفردش ساكن) - العالم مضاد إليه - يعيشون فعل مضارع و فاعلش ضمير واو - في مساحةً جارو مجرور - واسعةً صفت (اسم فاعل) - من الأرض جارو مجرور</p>	
<p>هرگاه کسی سفنه گفت که بین مسلمانان جدایی افکند؛ بدانید که او (یا) نادان است یا دانایی است که تلاش می‌کند میان صفحه‌های مسلمان‌ها تفرقه ایجاد کند</p>	<p>إذَا قَالَ أَحَدٌ كَلَامًا يُفَرِّقُ الْمُسْلِمِينَ، فَاعْلَمُوا أَنَّهُ جَاهِلٌ أَوْ عَالِمٌ يُحَاوِلُ إِيجَادَ التَّفْرِقَةِ بَيْنَ صَفَوْفِ الْمُسْلِمِينَ</p>
<p>إذا ظرف - قال فعل - أحد فاعل - كلاماً مفعول - يفرق جمله وصفيه (فعل مضارع باب تفعيل) - المسلمين مفعول (اسم فاعل) - إعلموا فعل امر و فاعلش ضمير بارز واو - آن حرف مشبه بالفعل - له اسم إن - جاهيل خبر إن (اسم فاعل) - عالم معطوف - يحاول جمله وصفيه (فعل مضارع باب مفعول) - ايجاد باب افعال) - التفرقة مضاد إليه - بين ظرف - صفوف مضاد إليه (مفردش صف) - المسلمين مضاد إليه (اسم فاعل)</p>	
<p>هرگز از شما (اگر) کسی را دید که دعوت به تفرقه می‌کند، او مزدور دشمن است</p>	<p>مَنْ رَأَى مِنْكُمْ أَحَدًا يَدْعُو إِلَى التَّفْرِقَةِ، فَهُوَ عَمِيلُ الْعَدُوِّ</p>
<p>من مبتدأ - رأى فعل شرط (فعل ماضي) - منكم جارو مجرور - أحداً مفعول - يدعوه جمله وصفيه - إلى التفرقة جارو مجرور - « فهو عميل » جواب شرط - هو مبتدأ - عميل خبر - العدو مضاف إليه</p>	
<p>زیافه در یک روز فقط کم تر از سی دقیقه و در سه مرحله می‌خوابد</p>	<p>إِنَّ الزَّرَافَةَ لَا تَنَامُ فِي الْيَوْمِ الْوَاحِدِ إِلَّا أَقْلَ مِنْ ثَلَاثِينَ دَقِيقَةً وَ عَلَى ثَلَاثِ مَرَاحِلٍ</p>
<p>إن حرف مشبه بالفعل - الزرافه اسم إن - لا تنام خبر إن (مضارع منفي) - في اليوم جارو مجرور - الواحد صفت (اسم فاعل) - أقل مستثنى (اسم تفضيل) - من ثلاثين جارو مجرور - دقيقة مبييز (معدود) - على ثلاث جارو مجرور - مراحل مبييز (معدود)</p>	
<p>چین اولین دولتی در جهان است که پول‌های کاغذی را به کار گرفت</p>	<p>الصِّينُ أَوْلُ دَوْلَةٍ فِي الْعَالَمِ اسْتَخَدَمَتْ نُقُودًا وَرَقَيَّةً</p>
<p>الصين مبتدأ - أول خبر (اسم تفضيل) - دوله مضاف إليه - في العالم جارو مجرور - استخدمت جمله وصفيه (باب استفعال) - نقوداً مفعول (مفردش نقد) - ورقية صفت</p>	
<p>دانش را فرا گیرید و برای آن آرامش و متناسب را فرا بگیرید و برای کسی که از او یاد می‌گیرید و (نیز) برای کسی که به او یاد می‌دهید، فروتنی کنیدا</p>	<p>تَعَلَّمُوا الْعِلْمَ وَ تَعَلَّمُوا لَهُ السَّكِينَةُ وَ الْوَقَارُ وَ تَوَاضَعُوا لِمَنْ تَتَعَلَّمُونَ مِنْهُ وَ لِمَنْ تَعْلَمُونَهُ!</p>
<p>تعلموا فعل امر (باب تفعيل) و فاعلش ضمير واو - العلم مفعول - تعلموا فعل امر و فاعلش واو - له جارو مجرور - السكينة مفعول - الواقع معطوف - تواضعوا فعل امر (باب تفعيل) - لمن جارو مجرور - منه جارو مجرور - لمن جارو مجرور - تعلمون فعل مضارع (باب تفعيل) - له مفعول</p>	
<p>مثل مؤمن همانند عطرفروش است ، اگر با او هم نشینی کنی به تو سود می‌رساند ، اگر با او راه بروی به تو سود می‌رساند و اگر با او مشارکت کنی به تو سود می‌رساند</p>	<p>مَثَلُ الْمُؤْمِنِ كَمَثَلِ الْعَطَّارِ إِنْ جَالَسْتَهُ نَفَعَكَ، وَ إِنْ مَاشَيْتَ نَفَعَكَ، وَ إِنْ شَارَكْتَهُ نَفَعَكَ</p>
<p>مثل مبتدأ - المؤمن مضاد إليه (اسم فاعل) - كمثل خبر شبه جمله (جارو مجرور) - العطار مضاد إليه (اسم مبالغه) - إن حرف شرط - جالست فعل شرط (فعل مضارع باب مفعولة - فاعلش ضمير ت) - له مفعول - نفع جواب شرط - ك مفعول - فاعلش ضمير ت - ماشيست فعل شرط (فعل مضارع باب مفعولة) - له مفعول - شاركت فعل شرط (فعل مضارع باب مفعولة) - له مفعول - نفع جواب شرط - ك مفعول</p>	
<p>و از آسمان آبی را فرود آورد ، پس به وسیله ، آن برای شما از میوه‌ها (وزی بیرون آورد (ایجاد نمود)</p>	<p>وَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ</p>

<p>أَنْزَلَ فَعْلَ ماضِي (بَابُ افْعَالٍ) - مِنَ السَّمَاءِ جَارِ وَمُجْرُورٌ - مَاءٌ مَفْعُولٌ - أَخْرَجَ فَعْلَ ماضِي (بَابُ افْعَالٍ) - بِهِ جَارِ وَمُجْرُورٌ - مِنَ الشَّمَراتِ جَارِ وَمُجْرُورٌ - رِزْقًا مَفْعُولٌ - لَكُمْ جَارِ وَمُجْرُورٌ</p>	<p>فَاصِبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنِبِكَ</p>
<p>پس صید کن؛ پرا که وعده ء فداوند هق است و برای گناهت آمر(ش) بفواه اصل فعل امر - إن حرف مشبه بالفعل - وعد اسم إن - الله مضاف اليه - خبر إن - استغفر فعل امر (باب استفعال) - لذنب جارو مجرور - ك مضاف اليه</p>	<p>فَاصِبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنِبِكَ</p>

## ٤ ترجمه عبارات مهم درس پنجم

<p>غُواصانی که در شب به اعماق اقیانوس (فتند، صدها چراغ نگاری) را دیدند که نورشان از ماهی های نوچانی فرستاده می شود،</p>	<p>الْغَوَاصُونَ الَّذِينَ ذَهَبُوا إِلَى أَعْمَاقِ الْمُحِيطِ لِيَلَّا شَاهَدُوا مِثَاثِ الْمَاصِبِيجِ الْمُلْوَنَةِ الَّتِي يَنْبَغِي ثَوْءُهَا مِنَ الْأَسْمَاكِ الْمُضِيَّةِ ،</p>
<p>الغواصون : مبتداء (اسم مبالغه) - الذين صفت (اسم موصول) - ذهباوا (فعل ماضي و فاعلش حرف واو) - الى اعماق جارو مجرور - محيط مضاف اليه (اسم فاعل) - ليلاً (ظرف زمان) - شاهدوا (فعل ماضي باب مفاعله) - مثاث مفعول (مفروش منه) - المصابيح مضاف اليه (مفروش : مِصْبَاحٌ) - كهربائية صفت - ذات صفت - الوان مضاف اليه (مفروش : لون) - متعددة صفت (اسم فاعل) - التي (موصول) - يتبعث فعل مضارع (انفعال) - ضوء فاعل - ها مضاف اليه - من الأسماك جارو مجرور (مفروش سmek) - مضئية صفت (اسم فاعل)</p>	<p>الْغَوَاصُونَ : مبتداء (اسم مبالغه) - الذِّينَ صفت (اسم موصول) - ذَهَبُوا (فعل ماضي و فاعلش حرف واو) - إِلَى أَعْمَاقِ الْمُحِيطِ لِيَلَّا شَاهَدُوا مِثَاثِ الْمَاصِبِيجِ الْمُلْوَنَةِ الَّتِي يَنْبَغِي ثَوْءُهَا مِنَ الْأَسْمَاكِ الْمُضِيَّةِ ،</p>
<p>و تاریکی دیبا را به یک وزن تبدیل می کند که غواصان در آن من توانند در نوچانی این ماهی ها عکس بگیرند</p>	<p>تَحَوَّلَ ظَلَامَ الْبَحْرِ إِلَى نَهَارٍ مُضِيِّعٍ يَسْتَطِيعُ فِيهِ الْغَوَاصُونَ التِّقَاطَ صُورٍ فِي أَضْوَاءِ هَذِهِ الْأَسْمَاكِ</p>
<p>تحول فعل مضارع (باب تفعيل) - ظلام مفعول (دققت كنید که جمع نیست) - البحر مضاف اليه - إلى نهار جارو مجرور - ضوء مفعول (اسم فاعل) - يستطيع جمله وصفيه (فعل مضارع باب استفعال) - فيه جارو مجرور - الغواصون فاعل (اسم مبالغه) - التقاط مفعول (مصدر باب افعال) - صور مضاف اليه (مفروش صورة) - في أضواء جارو مجرور (مفروش ضوء) - هذه مضاف اليه - اسماء عطف بيان (مفروش سمك)</p>	<p>تَحَوَّلَ فَعْلَ ماضِي (بَابُ تَفْعِيلٍ) - ظَلَامٌ مَفْعُولٌ (دقَّتْ كَنِيدَ كَمَعْ نِيَسْتَ) - الْبَحْرُ مَضَافٌ إِلَيْهِ - إِلَى نَهَارٍ جَارِ وَمُجْرُورٌ - مُضِيٌّ مَفْعُولٌ (إِسْمٌ فَاعِلٌ) - يَسْتَطِيعُ جَمْلَهُ وَصَفِيهُ (فَعْلٌ ماضِي بَابُ اسْتَفْعَالٍ) - فِيهِ جَارِ وَمُجْرُورٌ - الْغَوَاصُونَ فَاعِلٌ (إِسْمٌ مبالغَه) - الْتِقَاطٌ مَفْعُولٌ (مَصْدَرٌ بَابُ افْعَالٍ) - صُورٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ (مَفْرُوشٌ صُورَهُ) - فِي أَضْوَاءِ جَارِ وَمُجْرُورٌ (مَفْرُوشٌ ضُوءُهُ) - هَذِهِ مَضَافٌ إِلَيْهِ - الْأَسْمَاكُ عَطْفٌ بِيَانٍ (مَفْرُوشٌ سِمْكُهُ)</p>
<p>دانشمندان کشف کرده اند که این نوچانی از نوعی باکتری نوچانی فرستاده می شود که زیر پیشمان آن ماهی ها زندگی می کنند</p>	<p>إِكْتَشَفَ الْعُلَمَاءُ أَنَّ هَذِهِ الْأَصْوَاءَ تَبَعَّثُ مِنْ نَوْعِ مِنَ الْبَكْتِيرِيَا الْمُضِيَّةِ الَّتِي تَعِيشُ تَحْتَ عَيْنِ تِلْكَ الْأَسْمَاكِ</p>
<p>اكتشف فعل ماضي (باب افعال) - علماء فاعل - أن حرف مشبه بالفعل - هذه اسم أن - أضواء عطف بيان - تبعث خبر أن (باب افعال) - من نوع جارو مجرور - من البكتيريا جارو مجرور - المضئية صفت (اسم فاعل) - التي صفت - تعيش فعل مضارع - تحت ظرف مكان - عيون مضاف اليه (مفروش عين / مونث) - تلك مضاف اليه - اسماء عطف بيان</p>	<p>إِكْتَشَفَ الْعُلَمَاءُ أَنَّ هَذِهِ الْأَصْوَاءَ تَبَعَّثُ مِنْ نَوْعِ مِنَ الْبَكْتِيرِيَا الْمُضِيَّةِ الَّتِي تَعِيشُ تَحْتَ عَيْنِ تِلْكَ الْأَسْمَاكِ</p>
<p>زبان گربه یک سلام پژشگی همیشگی است؛ زیرا آن پر از غذه های است که مایع پاک کننده ای را ترشیح می کند؛ پس گربه زفمش را چند بار من لیسد تا بهبود یابد</p>	<p>إِنَّ لِسَانَ الْقِطْ سَلَاحٌ طَبِّيٌّ دَائِمٌ، لَأَنَّهُ مَمْلُوءٌ بِعُدُدٍ تُفَرِّزُ سَائِلًا مُطَهِّرًا، فَيَلْعَقُ الْقِطْ جُرْحَهُ عِدَّةَ مَرَاتٍ حَتَّى يَلْتَئِمَ</p>
<p>إن حرف مشبه بالفعل - لسان اسم أن - سلاح خبر أن - طبي صفت - دائم صفت (اسم فاعل) - أن حرف مشبه بالفعل - هـ اسم أن - مملوء خبر أن (اسم مفعول) - يُعَدُّ جارو مجرور - تُفَرِّزُ جمله وصفيه (فعل مضارع باب افعال) - سائلًا مفعول (اسم فاعل) - مطهرًا صفت (اسم مفعول) - يلعق (فعل مضارع) - قط فاعل - جرح مفعول - هـ مضاف اليه - حتى يلتئم مضارع منصوب (باب افعال)</p>	<p>إِنَّ حَرْفَ مَشْبِهِ بِالْفَعْلِ - لِسَانٌ اسْمٌ أَنَّ - سَلَاحٌ خَبَرٌ أَنَّ - طَبِّيٌّ صَفَتٌ - دَائِمٌ صَفَتٌ (اسْمٌ فَاعِلٌ) - أَنَّ حَرْفَ مَشْبِهِ بِالْفَعْلِ - مَمْلُؤٌ خَبَرٌ أَنَّ (اسْمٌ مَفْعُولٌ) - يُعَدُّ جَارِ وَمُجْرُورٌ - تُفَرِّزُ خَمْلُهُ وَصَفِيهُ (فَعْلٌ ماضِي بَابُ اسْتَفْعَالٍ) - سَائِلًا مَفْعُولٌ (اسْمٌ فَاعِلٌ) - مَطَهِّرٌ صَفَتٌ (اسْمٌ مَفْعُولٌ) - يَلْعَقُ (فَعْلٌ ماضِي) - قِطٌ فَاعِلٌ - جُرْحٌ مَفْعُولٌ - هـ مَضَافٌ إِلَيْهِ - حَتَّى يَلْتَئِمَ مَضَارِعٌ مَنْصُوبٌ (بَابُ افْعَالٍ)</p>
<p>برفی از پرندگان و میوهات توسط غریزه، فود گیاهان دارویی (ا) می شناسند و می دانند چگونه گیاه مناسب (ا) برای پیشگیری از بیماری های گوناگون استفاده کنند</p>	<p>إِنَّ بَعْضَ الطَّيْوِرِ وَالْحَيَوانَاتِ تَعْرِفُ بِغَرِيزَتِهَا الْأَعْشَابِ الطَّبِيَّةِ وَتَعْلَمُ كَيْفَ تَسْتَعْمِلُ الْعُشْبَ الْمُنَاسِبَ لِلِّوِّقَايَةِ مِنَ الْأَمْرَاضِ الْمُخْتَلِفَةِ</p>
<p>إن مشبه بالفعل - بعض اسم إن - طيور حرف مضاف اليه - حيوانات معطوف - تعرف خبر إن - بغريزت جارو مجرور - هـ مضاف اليه - أعشاب مفعول (مفروش عشب) - طبية صفت - تعلم فعل مضارع - كيف حال (اسم استفهم) - تستعمل فعل مضارع (باب استفعال) - العشب مناسب صفت (اسم فاعل)</p>	<p>إِنْ مَشَبِهٌ بِالْفَعْلِ - بَعْضٌ اسْمٌ إِنَّ - طَيْوَرٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ - حَيْوَانَاتٌ مَعْطَوْفٌ - تَعْرِفُ خَبَرٌ إِنَّ - بِغَرِيزَتِهَا الْأَعْشَابُ الطَّبِيَّةُ</p>

و این میوانات انسان را به فوامن پژشکی بسایری از گیاهان بیابانی راهنمایی کرده اند	و قد دلت هذه الحيوانات على الخواص الطبيعية لكتير من النباتات البرية
قد دلت (ماضى نقل) - هذه فاعل - الحيوانات عطف بيان - الإنسان مفعول - على الخواص جارومجرور - الطبيعة صفت - لكتير جارومجرور - من النباتات جارومجرور - البرية صفت	
بیشتر میوانات علاوه بر دارا بودن زبان مخصوص به فود، یک زبان مشترک دارند که می توانند از طریق آن (حرف) یکدیگر را بفهمند	إنَّ أَغْلَبَ الْحَيَوانَاتِ إِضَافَةً إِلَى امْتِلاَكِهَا لِلْغُلَّةِ خَاصَّةً بِهَا، تَمَلِّكُ لُغَةً عَامَّةً تَسْتَطِيعُ مِنْ خِلَالِهَا أَنْ تَتَفَاهَّمَ مَعَ بَعْضِهَا
إن حرف مشبهه بالفعل - أغلب اسم إن (اسم تفضيل) - الحيوانات مضاف اليه - إضافة مفعول مطلق - إلى امتلاك جارومجرور (مصدر باب افعال) - ها مضاف اليه - للغة جارومجرور - خاصة صفت - بها جارومجرور - مملوك فعل مضارع - لغة مفعول - عاممة صفت - تستطيع جمله وصفيه (فعل مضارع باب استفعال) - من خلال جارومجرور - أن تفهم مضارع منصوب (باب تفاعل) - مع ظرف - بعض مضاف اليه - ها مضاف اليه	
کلاغ صدایی دارد که به وسیله آن به سایر میوانات هشدار می دهد تا به سرعت از منطقه فطر دور شود	فِلِغْرَابِ صَوْتٌ يُحَذِّرُ بِهِ بِقِيَةَ الْحَيَوانَاتِ حَتَّى تَبْتَعَدَ سَرِيعًا عَنْ مِنْطَقَةِ الْخَطَرِ
للغراب خبر مقدم (جارومجرور) - صوت مبتدای مؤخر - يُحَذِّرُ (فعل مضارع) (باب تفعيل) - به جارومجرور - بقية مفعول - الحيوانات مضاف اليه - حتى تبتعد مضارع منصوب (باب افعال) - سريعا حال - عن منطقة جارومجرور - الخطير مضاف اليه	
ارد یک غده نزدیک دمیش دارد که شامل (وغن مخصوصی است که آن را (و) بدنش پخش می کند پس تمث تأثیر آب قرار نمی گیرد	لِبَطْ خَبْرٌ مُقْدَمٌ (جارومجرور) - خزانات مبتدای مؤخر - طبيعية صفت - بالقرب جارومجرور - من إذناب جارومجرور (فردش: ذئب) - ها مضاف اليه - تحتوي جمله وصفيه (فعل مضارع باب افعال) - زيتاً مفعول - خاصة صفت (اسم فاعل) - ينتشر جمله وصفيه (فعل مضارع باب افعال) - على اجسام جارومجرور (فردش: جسد) - ها مضاف اليه - لا تتأثر (مضارع منفي باب تفعيل) - باماء جارومجرور
آفتاب پرست می تواند پیشمانش را درجه های مختلف پیرفاند بدون این که سرش را مرکت دهد و او می تواند در یک زمان به دو درجه نگاه کند	تَسْتَطِيعُ الْحَرَبَاءُ أَنْ تُدِيرَ عَيْنَاهَا فِي اِتِّجَاهَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ دُونَ أَنْ تُحَرِّكَ رَأْسَهَا وَ هِيَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَرِي فِي التِّجَاهِينِ فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ
تَسْتَطِيعُ فَعْلُ مَضَارِعٍ (باب استفعال) - الْحِرَباءُ فَاعِلٌ - أَنْ تُدِيرَ مَضَارِعَ مَنْصُوبٍ (باب افعال) - عيَنِينِ (در اصل: عينين) - ها مضاف اليه - في اتجاهات جارومجرور - مختلفة صفت (اسم فاعل) - أن تحرك مضارع منصوب (باب تفعيل) - رأس مفعول - ها مضاف اليه - هي مبتدأ - تستطيع خبر (فعل مضارع باب استفعال) - أن ترى (مضارع منصوب) - في اتجاهين جارومجرور - في وقت جارومجرور - واحد صفت (اسم فاعل)	
چشم بخد مرکت نمی کند و ثابت است، ولی این کمبود را با مرکت دادن سر فود در هر مجھی میبران می کند و می تواند سرش را دویست و هفتاد درجه پیرفاند، بدون این که بدنش (مرکت دهد	لَا تَتَحَرَّكُ عَيْنُ الْبَوْمَةِ، فَإِنَّهَا ثَابَتَةٌ وَ لَكِنَّهَا تُعَوِّضُ هَذَا النَّقْصَ بِتَحْرِيكِ رَأْسِهَا فِي كُلِّ نَاحِيَةٍ وَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُدِيرَ رَأْسَهَا مَتَّيْنِ وَ سَبْعِينَ دَرَجَةً دُونَ أَنْ تُحَرِّكَ جِسْمَهَا
لا تتحرك مضارع منفي (باب تفعيل) - عين فاعل (مونث معنو) - البومة معنو (باش تفعيل) - ها اسم إن - لكن حرف مشبهه بالفعل - ها اسم لكن - تعوض خبر لكن (باب تفعيل) - هذا مفعول - النقص عطف بيان - بتحریک جارومجرور - رأس مضاف اليه - ها مضاف اليه - في كل جارومجرور - ناحية مضاف اليه - تستطيع فعل مضارع (باب افعال) - أن تدير مضارع منصوب (باب افعال) - رأس مفعول - ها مضاف اليه - دائرة مفعول مطلق نوعي - كامالة صفت (اسم فاعل) - أن تحرك (مضارع منصوب) (باب تفعيل) - جسم مفعول - ها مضاف اليه	
مسادات فوبی ها را می فورد، همان طور که آتش هیزه را می فورد	الحسد يأكل الحسنات كما تأكل النار الحطب

<p>الْحَسْدُ مِبْتَداً - يَأْكُلُ خَبْرَ وَفَاعِلَشَ ضَمِيرَ مُسْتَهْرٍ هُوَ - الْحَسْنَاتُ مَفْعُولٌ - كَمَا جَارُومُجْرُورٌ - تَأْكُلُ فَعْلَ مَضَارِعٍ - التَّارِ فَاعِلٌ (مُؤْنَثٌ مَعْنَوِيٌّ) - الْحَطَبُ مَفْعُولٌ</p>	
فَدَاؤُنْدٌ بَرَى بَنْدَگَانَ چِيزِي را بَالَّا تَرَ از عَقْلٍ تَقْسِيمٍ نَكْرَدَهُ اَسْتَ	ما قَسَمَ اللَّهُ لِلْعِبَادِ شَيْئاً أَفْضَلَ مِنَ الْعَقْلِ
ما قَسَمَ مَاضِيَ مَنْفِيٍّ - اللَّهُ فَاعِلٌ - لِلْعِبَادِ جَارُومُجْرُورٌ - شَيْئاً مَفْعُولٌ - أَفْضَلَ صَفَتَ (اسْمَ تَفْضِيلٍ) - مِنَ الْعَقْلِ جَارُومُجْرُورٌ	
بَرَى فُودَهُ سَبُودٍ وَ زَيَانِي نَذَارَهُ ، مَكَرَ آنَّهُ كَهُ فَدَاؤُنْدٌ بَفْوَاهِدُ	هُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعاً وَ لَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
لَا أَمْلِكُ مَضَارِعَ مَنْفِيٍّ (صِيغَهُ مَتَكَلِّمٌ وَحْدَهُ ) وَ فَاعِلَشَ ضَمِيرَ مُسْتَهْرٍ أَنَا - لِنَفْسِي جَارُومُجْرُورٌ - إِي مَضَافُ الْيَهِ - نَفْعاً مَفْعُولٌ - ضَرًّا مَعْطُوفٌ - ما مُسْتَشِنِي (اسْمَ مَوْصُولٍ) - شَاءَ فَعْلَ مَاضِيٍّ - اللَّهُ فَاعِلٌ	
فَدَاؤُنْدٌ بَرَى شَمَاءَ آسَانِي مِنْ فَوَاهِدُ	هُلْ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ
يُرِيدُ فَعْلَ مَضَارِعَ (بَابُ اَفْعَالٍ) - اللَّهُ فَاعِلٌ - بِكُمُ جَارُومُجْرُورٌ - الْيُسْرَ مَفْعُولٌ	
بَرَاتُ تَرِينَ نَادَانِي ، زِيَادَهُ (وَيْهُ) كَرَدَنَ در سَتَایِشَ كَرَدَنَ وَ نَتَوْهَشَ كَرَدَنَ اَسْتَ	أَكْبَرُ الْحُمُقِ الْإِغْرَاقُ فِي الْمَدْحِ وَ الدَّمْ
أَكْبَرُ مِبْتَداً (اسْمَ تَفْضِيلٍ) - الْحُمُقِ مَضَافُ الْيَهِ - الْإِغْرَاقُ خَبْرٌ (مَصْدَرُ بَابِ اَفْعَالٍ) - فِي الْمَدْحِ جَارُومُجْرُورٌ - الدَّمْ مَعْطُوفٌ	
آيَا مَرَدَهُ (اَبِهِ نِيكِي) فَرَا مِنْ فَوَانِيدِ وَ فُودَتَانَ (اَفْرَامُوشِ مِنْ كَنِيدِ)	هُلْ أَتَأْمَرُونَ النَّاسَ بِالِّبِرِّ وَ تَنَسَّوْنَ أَنْفَسَكُمْ
أَحْرَفُ اسْتِهَاهَمْ (نَقْشِي نَدارَدَ) - تَأْمُرُونَ فَعْلَ مَضَارِعَ وَ فَاعِلَشَ ضَمِيرَ بَارِزَ وَوَ - النَّاسُ مَفْعُولٌ - يَالِبَرُ جَارُومُجْرُورٌ - تَنَسَّوْنَ فَعْلَ مَضَارِعَ وَ فَاعِلَشَ ضَمِيرَ وَوَ - انْفَسُ مَفْعُولٌ (مَفْرَدُشُ : نَفْسٌ ، مُؤْنَثٌ مَعْنَوِيٌّ) - كَمْ مَضَافُ الْيَهِ	
فَدَاؤُنْدٌ بَهْ هِيجَ كَسْ جَزْ بَهْ اَندَازَهُ تَوَاهِي اَشْ تَكْلِيفَ نَمِيَ كَنَدَ	هُلْ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وَسَعَهَا
لَا يُكَلِّفُ فَعْلَ مَضَارِعَ (بَابِ تَفْعِيلٍ) - اللَّهُ فَاعِلٌ - نَفْساً مَفْعُولٌ - وُسْعَ مُسْتَشِنِي (مُسْتَشِنِي مِنْهُ : نَفْسٌ) - هَا مَضَافُ الْيَهِ	
دَوْسَتُ دَاشْتَنِي تَرِينَ بَنْدَگَانَ فَدَأَ نَذَدَ فَدَاؤُنْدَ ، سَوْدَمَنْدَتَرِينَ آنَّهَا بَرَى بَنْدَگَانِشِ مِنْ باشَدَ	أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ
أَحَبُّ مِبْتَداً (اسْمَ تَفْضِيلٍ) - عِبَادِ مَضَافُ الْيَهِ (مَفْرَدُشُ : عَبْدٌ) - إِلَى اللَّهِ جَارُومُجْرُورٌ - أَقْفَعُ خَبْرٌ (اسْمَ تَفْضِيلٍ) - هُمْ مَضَافُ الْيَهِ - لِعِبَادِ جَارُومُجْرُورٌ (مَفْرَدُشُ : عَبْدٌ) - هُمْ مَضَافُ الْيَهِ	
بَا اَدَبِ بُودَنَ ، زَشَتِي اَصْلَ وَ نَسَبَ (اَمِنْ پَوْشَانَدَ)	حُسْنُ الْأَدَبِ يَسْتُرُ قُبْحَ النَّسَبِ
حُسْنُ مِبْتَداً - الْأَدَبِ مَضَافُ الْيَهِ - يَسْتُرُ خَبْرٌ - قُبْحٌ مَفْعُولٌ - النَّسَبِ مَضَافُ الْيَهِ	
دَشْمَنِي دَانِي بَهْتَرَ از دَوْسَتِي نَادَانَ اَسْتَ	عَدَاؤُهُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ
عَدَاؤُهُ مِبْتَداً - الْعَاقِلِ مَضَافُ الْيَهِ (اسْمَ فَاعِلٍ) - خَيْرٌ خَبْرٌ (اسْمَ تَفْضِيلٍ) - مِنْ صَدَاقَةِ جَارُومُجْرُورٌ - الْجَاهِلِ مَضَافُ الْيَهِ (اسْمَ فَاعِلٍ)	

## ٢٩ ترجمَهُ عبارَاتِ هَمْ درسٌ شَشمٌ

إِنَّ إِيَرَانَ مِنَ الدُّولِ الْجَمِيلَةِ فِي الْعَالَمِ وَ الْمَشْهُورَةِ بِالكَثِيرِ مِنَ الْمَنَاطِقِ الْخَلَابِيَّةِ وَ الْمَعَالِمِ التَّارِيْخِيَّةِ وَ التَّقَافِيَّةِ؛	إِرَانٌ از کَشُورَهَای زِيَادَهُ در جَهَانِ اَسْتَ وَ بَهْ بَسِيَارِي از مَنَاطِقَ مَذَابِ وَ آثارِ تَارِيْخِيَّ وَ فَرَهَنَتِي مشْهُورَهُ مِنْ باشَدَ؛
---	---

<p>ان حرف مشتہة بالفعل - ایران اسم ان - من الدّول خبر ان ( جارو مجرور ) - الجميلة ( صفت ) - في العام جارو مجرور - المشهورة معطوف ( اسم مفعول ) - بالكثير جارو مجرور - من المناطق جارو مجرور - الخلابة صفت ( اسم مبالغه ) - المعالم معطوف ( مفردش : معلم ) - التاريختية صفت - الثقافية معطوف</p>	
و در آن صنایع دستی ای وجود دارد که گردشگران را از تمام دنیا جذب می کند	و فيها صناعاتٌ يَدُوِيَّةٌ تَجْذِبُ السَّائِحِينَ مِنْ كُلِّ الْعَالَمِ
فیها خبر مقدم شبه جمله ( جارو مجرور ) - صناعات مبتدای مؤخر - يدویة صفت - تجذب جمله وصفیه ( فعل مضارع ) - السائحة معطوف ( اسم فاعل ) - من كل جارو مجرور - العالم مضاف اليه	
ایران در سال های اخیر رشد قابل ملاحظه ای را در گردشگری شاهد بوده است.	شَهِدَت إِيرَانُ فِي السَّنَوَاتِ الْأُخِيرَةِ مُؤْمِنًا مَلحوظًا فِي السِّيَاحَةِ،
شهدت فعل مضارع - ایران فاعل ( مؤمن ) - في السنوات جارو مجرور ( جمع مونث سالم ) - الاخيرة صفت - ممؤماً مفعول - ملحوظاً صفت ( اسم مفعول ) - في السياحة جارو مجرور	
می تواند پس از نفت از ( اه ) گردشگری به ثروتی فراوان دست یابد	فَهِيَ تَسْتَطِيْعُ أَنْ تَحَصُّلَ مِنَ السِّيَاحَةِ عَلَى ثَرَوَةٍ عَظِيمَةٍ بَعْدَ النَّفَطِ
هی مبتدا - تستطيع خبر ( فعل مضارع باب استفعال ) - ان تحصل مضارع منصوب - من السياحة جارو مجرور - على ثروة جارو مجرور - عظيمة صفت - بعد طرف - النفط مضاف اليه	
برفی از گردشگران، ایران را کشواری برمسته ( بی نظیر ) برای گذراندن تعطیلات می بینند ( می دانند )	يَرَى بعْضُ السَّائِحِينَ إِيرَانَ بَلَدًا مُمْتَازًا لِقَضَاءِ الْعُطَلَاتِ
برفی فعل مضارع - بعض فاعل - السائحةن مضاف اليه ( اسم فاعل ) - ایران مفعول - بلداً مفعول دوم - ممتازاً صفت ( اسم مفعول ) - لقضاء جارو مجرور - العطلات مضاف اليه	
سازمان یونسکو اقدام به ثبت شهرها و مناطق فرهنگی و تاریخی ایرانی در لیست میراث جهانی نموده است	قَامَتْ مُنظَّمَةُ الْيُونِسْكُو بِتَسْجِيلِ مُدْنٍ وَ مَنَاطِقَ ثَقَافَيَّةً وَ تَارِيْخِيَّةً إِيرَانِيَّةً فِي قَائِمَةِ التِّرَاثِ الْعَالَمِيِّ
قامت فعل مضارع - منظمة فاعل ( اسم مفعول ) - الیونسکو مضاف اليه - تسجيل جارو مجرور - مدن مضاف اليه ( مفردش : مدينة ) - مناطق معطوف ( مفردش : منطقة ) - ثقافية صفت - تاریخية معطوف - ایرانیة صفت - في قائمة جارو مجرور - التراث مضاف اليه - العالمي صفت	
برای شمارش مناطق دارای جاذبه، جهانگردی در ایران ، ناگزیر از تألیف کتابی بزرگ است. ( باید کتابی بزرگ نوشته شود.)	لَا بُدَّ مِنْ تَأْلِيفٍ كِتَابٍ عَظِيمٍ لِإِحْصَاءِ مَنَاطِقِ الْجَذِيبِ السِّيَاحِيِّ فِي إِيرَانَ
لابد ( لای نفی جنس + اسم لای نفی جنس ) - من تأليف خبر لای نفی جنس ( جارو مجرور - مصدر باب تفعيل ) - کتابٌ مضاف اليه - عظيم صفت - لاحصاء جارو مجرور - مناطق مضاف اليه ( مفردش : منطقة ) - الجذب مضاف اليه - السياحي صفت - في ایران جارو مجرور	
تنوع آثار ایران و ثبات وضعيت امنیتی در آن ، بهانگردان را تشويق می کند برای دیدن زیبایی آثارش و طبیعت هذابش به آن سفر کنند	تَنْوُعُ مَعَالِمِ إِيرَانَ وَ اسْتِقْرَارُ الْوَضْعِ الْآمِنِيِّ فِيهَا يُشَجَّعُ السَّائِحِينَ إِلَى السَّفَرِ إِلَيْهَا لِرُؤْيَةِ جَمَالِ آثارِهَا وَ طَبَيْعَتِهَا الْخَلَابَةِ
تنوع مبتدا ( مصدر باب تفععل ) - معالم مضاف اليه ( مفردش : معلم ) - ایران مضاف اليه - استقرار معطوف ( مصدر باب استفعال ) - الوضع مضاف اليه - الامني صفت - فيها جارو مجرور - يشجع خبر ( فعل مضارع باب تفعيل ) - السائحةن مفعول ( اسم فاعل ) - الى السفر جارو مجرور - اليها جارو مجرور - لرؤيه جارو مجرور - جمال مضاف اليه - آثار مضاف اليه - اثر ) - ها مضاف اليه - طبيعة معطوف - ها مضاف اليه - الخلابة صفت ( اسم مبالغه )	
و هنگامی که مؤمنان گروه ها ( ی دشمن ) را دیدند، گفتند : این همان چیزی است که فداوند به ما وعده داده است «	فَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ بِهِ
ملا ظرف زمان - رأى فعل مضارع - المؤمنون فاعل - الاحزاب مفعول - قالوا فعل مضارع - هذا مبتدا - ما خبر ( اسم موصول ) - وعد فعل مضارع نا مفعول - الله فاعل	
پست، اداره ای برای تمولی دادن نامه ها و دریافت آن هاست	البَرِيدُ إِدَارَةٌ لِتَسْلِيمِ الرَّسَائِلِ وَ اسْتِلامِهَا
البريد مبتدا - إدارة خبر ( مصدر باب افعال ) - لتسليمه جارو مجرور ( مصدر باب تفعيل ) - الرسائل مضاف اليه ( مفردش : رساله ) - استلام معطوف ( مصدر باب افعال ) - ها مضاف اليه	

پرسناهان به ذنی که با اتومبیل تصادف کرده بود، کمک کردند	ساعَدَتِ الْمُمْرِضَاتِ الْمَرْأَةَ الَّتِي تَصَادَمَتْ بِالسَّيَارَةِ
ساعَدَتْ فَعْلَ ماضِي (باب مفعاليه) - الْمُمْرِضَاتِ فَاعِلٌ (اسم فاعل) - الْمَرْأَةُ مفعولٌ - الَّتِي صفت (اسم موصول) - تَصَادَمَتْ فَعْلَ ماضِي (باب فاعل) - بالسَّيَارَةِ جارٍ و مجرورٍ (اسم مبالغه)	
(و)گار دو روز است : یک روز به نفع توست و یک روز به ضرر تو	الدَّهْرُ يَوْمَانٍ: يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ
الدَّهْرُ مبتدأ - يَوْمَانٍ خبر (مثنى) - لَكَ وَ عَلَيْكَ (جارٍ و مجرور)	
زیبایی دانش ، گسترش آن و تغییه اش عمل کردن به آن است	جَمَالُ الْعِلْمِ نَشْرٌ وَ ثَمَرَتُهُ الْعَمَلُ يَه
جمال مبتدأ - العلم مضاف اليه - نشر خبر (فعل نیست) - ۵ مضاف اليه - ثمرة مبتدأ - العمل مضاف اليه - به جارٍ و مجرور	

## ۷ ترجمه عبارات مهم درس هفتم

این استفراجه گاهی اوقات وقتی طولانی می گیرد	هذا الاستخراج في بعض الأوقات يستغرق وقتاً طويلاً
هذا مبتدا - الاستخراج عطف بيان ( مصدر باب استفعال ) - في بعض جارو مجرور - الاوقات مضاد اليه - يستغرق خبر ( فعل مضارع باب استفعال ) - وقتاً مفعول - طويلاً مفعول	
کشوار ما سرشار از نفت و گاز است و بخشی از آن ها را به کشورهای صنعتی صادر می کند	يلادنا غنية بالنفط والغاز وهي تصدر قسماً منها إلى البلدان الصناعية
بلاد مبتدا - نا مضاد اليه - غنية خبر - بالنفط جارو مجرور - الغاز معطوف - هي مبتدأ - تصدر خبر ( فعل مضارع باب تفعيل ) - قسماً مفعول - منها جارو مجرور - إلى البلدان جارو مجرور - الصناعية صفت	بلادنا غنية بالنفط والغاز وهي تصدر قسماً منها إلى البلدان الصناعية
انسان نفت را از سطح زمین جمع می کرد و از آن به عنوان سوخت و برای درمان بیماری های پوستی استفاده می کرد	كان الإنسان يجمع النفط من سطح الأرض ويستفيد منه كوقود ولечение الأمراض الجلدية
کان فعل ناقصه - الإنسان اسم کان - يجتمع خبر کان ( فعل مضارع ) - النَّفْط مفعول - من سطح جارو مجرور - الأرض مضاد اليه - يستفيد معطوف ( فعل مضارع باب استفعال ) - منه جارو مجرور - كوقود جارو مجرور - لـ المعالجة جارو مجرور ( مصدر باب مقاعله ) - الأرض مضاد اليه - الـ الجلدية صفت	كان ناقصه - الإنسان اسم كان - يجتمع خبر كان ( فعل مضارع ) - النَّفْط مفعول - من سطح جارو مجرور - الأرض مضاد اليه - يستفيد معطوف ( فعل مضارع باب استفعال ) - منه جارو مجرور - كوقود جارو مجرور - لـ المعالجة جارو مجرور ( مصدر باب مقاعله ) - الأرض مضاد اليه - الـ الجلدية صفت
کارگران پاهی را هفر می کنند و لوله ای را در آن قرار می دهند	يحرف العـمال بـئـراً و يـضعـونـ أـنـبـواً فيـها
یحـفـرـ فـعلـ مـضـارـعـ -ـ العـمـالـ فـاعـلـ (ـ مـفـرـدـ :ـ عـامـلـ ،ـ اـسـمـ فـاعـلـ )ـ -ـ بـئـراًـ مـفـعـولـ -ـ يـضـعـونـ فـعلـ مـضـارـعـ (ـ وـضـعـ -ـ يـضـعـ )ـ -ـ أـنـبـواًـ مـفـعـولـ -ـ فـيـهاـ جـارـوـ مجرـورـ	يـحـفـرـ فـعلـ مـضـارـعـ -ـ العـمـالـ فـاعـلـ (ـ مـفـرـدـ :ـ عـامـلـ ،ـ اـسـمـ فـاعـلـ )ـ -ـ بـئـراًـ مـفـعـولـ -ـ يـضـعـونـ فـعلـ مـضـارـعـ (ـ وـضـعـ -ـ يـضـعـ )ـ -ـ أـنـبـواًـ مـفـعـولـ -ـ فـيـهاـ جـارـوـ مجرـورـ
لوله با شیرهایی باز و بسته می شود	يـفـتـحـ وـ يـعـلـقـ الـأـنـبـوـبـ بـحـنـفـيـاتـ
یـفـتـحـ فـعلـ مـضـارـعـ مجـهـولـ -ـ يـعـلـقـ فـعلـ مـضـارـعـ مجـهـولـ -ـ الـأـنـبـوـبـ نـاـيـبـ فـاعـلـ -ـ يـحـتـفـيـاتـ جـارـوـ مجرـورـ	
انتقال نفت از طریق لوله ها کم خطراتر و کم هزینه تر از انتقال آن با نفتکش ها است	نقلـ النـفـطـ عـبـرـ الأنـابـيـبـ أـقـلـ خـطـراـ وـ نـفـقـةـ مـنـ نـقـلـهـ بـنـاقـلـاتـ النـفـطـ!
نقـلـ مـبـتدـاـ (ـ فـعلـ نـيـسـتـ )ـ -ـ النـفـطـ مضـارـعـ اليـهـ -ـ عـبـرـ ظـرفـ -ـ الأنـابـيـبـ مـضـارـعـ اليـهـ -ـ أـقـلـ خـبرـ (ـ اـسـمـ تـفضـيـلـ )ـ -ـ خـطـراـ مـيـزـ -ـ نـفـقـةـ مـعـطـوفـ -ـ مـنـ	
نقـلـ جـارـوـ مجرـورـ -ـ مـضـارـعـ اليـهـ -ـ بـنـاقـلـاتـ جـارـوـ مجرـورـ (ـ اـسـمـ فـاعـلـ )ـ -ـ النـفـطـ مضـارـعـ اليـهـ	
و برای آسان نمودن انتقال نفت به وسیله لوله ها از سراسری ها ، وسیله هایی برای گاهش فشار به کار گرفته می شود تا لوله ها سالم باقی بمانند	و لـتسـهـيلـ نـقـلـ النـفـطـ بـواسـطـهـ الأنـابـيـبـ عـبـرـ المـنـحدـراتـ نـسـتـخـدـمـ آـلـاتـ لـتـقـلـيلـ الضـغـطـ حـتـىـ تـبـقـيـ الأنـابـيـبـ سـالـمةـ

لِتَسْهِيلِ جارو مجرور ( مصدر باب تفعيل ) - تَقْلِيلِ مضاف اليه - بِواسِطةِ جارو مجرور - الأنابِيبِ مضاف اليه ( مفردش : أُنْبُوبُ )  
 - عَبْرِ ظرف مكان - المُنْخَدِراتِ مضاف اليه ( اسم مفعول ) - تُسْتَخدِمُ فعل مضارع مجهول ( باب استفعال ) - آلَاتٌ نايب فاعل ( جمع مونث سالم )  
 - لِتَقْلِيلِ جارو مجرور ( مصدر باب تفعيل ) - الضَّغْطِ مضاف اليه - حَتَّى تَبَقَّى مضارع منصوب - الأنابِيبُ فاعل ( مفردش : أُنْبُوبُ ) - سالِمَةً حال  
 ( اسم فاعل )

<p>ایران از بزرگترین کشورهای صادرکننده نفت و موفق ترین آن ها در کشیدن خطوط لوله ها و نگهداری آن ها از مکان های تولید تا مکان های مصرف است</p>	<p>إِنَّ إِيَرَانَ مِنْ أَكْبَرِ الدُّولِ الْمُصَدِّرَةِ لِلنَّفْطِ وَأَنْجَحُهَا فِي مَدِّ      خُطُوطِ الأنابِيبِ وَصِيَانَتِهَا مِنْ أَمَاكِنِ الإِنْتَاجِ إِلَى أَماَكِنِ      الاستِهلاَكِ</p>
	<p>ان حرف مشبهة بالفعل - ایران اسم ان - من اكبر خبر ان شبه جمله ( جارو مجرور - اسم تفضيل ) - الدول مضاف اليه ( مفردش : دولة ) - المصدرة صفت ( اسم فاعل ) - للنفط جارو مجرور - انجح معطوف ( اسم تفضيل ) - ها مضاف اليه - في مد جارو مجرور - خطوط مضارع اليه - الأنابيب مضاف اليه - صيانته معطوف - ها مضاف اليه - من اماكن جارو مجرور ( مفردش : مكان ) - الانتج مضاف اليه ( مصدر باب افعال ) - الى اماكن جارو مجرور - الاستهلاك مضاف اليه ( مصدر باب استفعال )</p>
<p>در امتداد لوله ها ستوون های مقابرات به عنوان ایستگاه های هشدار وجود دارد و تابلو های هشدار آمیزی با (نگ زد که شهر وندان را از گندن زمین برای ساختن ساقتمان یا برای کشاورزی بهداشتی دارد</p>	<p>عَلَى امْتِدَادِ الْأَنَابِيبِ تَوَجَّدُ أَعْمَدَةُ اتِّصالاتِ كَمَحَطَّاتِ إِنْذَارِ، وَ      لَوْحَاتٌ تَحْذِيرِيَّةٌ بِاللُّوْنِ الْأَصْفَرِ تُحَذِّرُ الْمُواطِنِينَ مِنْ حَفْرِ      الْأَرْضِ لِبَنَاءِ عِمَارَةٍ أَوْ لِلْزَرْاعَةِ</p>
	<p>علی امتداد جارو مجرور ( مصدر باب افعال ) - الأنابِيبِ مضاف اليه ( مفردش : أُنْبُوبُ ) - تَوَجَّدُ فعل مضارع مجهول - أَعْمَدَةُ نايب فاعل ( مفردش : عمود ) - اتِّصالاتِ مضاف اليه ( مصدر باب افعال ) - كَمَحَطَّاتِ جارو مجرور - إنذار مضاف اليه ( مصدر باب افعال ) - لَوْحَاتٌ      معطوف - تحذيريَّة صفت - بِاللُّوْنِ جارو مجرور - الأصْفَرِ صفت ( اسم تفضيل نيسن ) - تُحَذِّرُ جمله وصفيه ( فعل مضارع باب تفعيل ) - المُواطِنِينَ مفعول ( اسم فاعل ) - مِنْ حَفْرِ مضاف اليه ( مونث ) - لِبَنَاءِ جارو مجرور - عِمَارَةٍ مضاف اليه - لِلْزَرْاعَةِ      جارو مجرور</p>
<p>مراقبت از لوله ها و تماس با شرکت هنگام مشاهده فطر بر هر شهر وندی واجب است</p>	<p>يَجِبُ عَلَى كُلِّ مُوَاطِنٍ صِيَانَةُ هَذِهِ الأنابِيبِ وَالاتِّصالِ      بِالشَّرِكَةِ عِنْدَ مُشَاهَدَةِ الْخَطَرِ</p>
	<p>يَجِبُ فعل مضارع - عَلَى كُلِّ جارو مجرور - مُوَاطِنٍ مضاف اليه ( اسم فاعل ) { با مُواطن اشتباہ نگیرید } - صيانته فاعل - هذه مضاف اليه - الأنابِيبِ عطف بيان ( مفردش : أُنْبُوبُ ) - الاتِّصالِ معطوف ( مصدر باب افعال ) - بِالشَّرِكَةِ جارو مجرور - عِنْدَ ظرف - عِنْدَ مُشَاهَدَةِ مضاف اليه ( مصدر باب مقاولة ) - الْخَطَرِ مضاف اليه</p>
<p>از نفت ، کائوپو ، عطرها ، داروها ، هشره کش ها ، مواد آرایشی ، فمیر دندان و کود شیمیایی ساخته می شود</p>	<p>يُصَنَّعُ مِنَ النَّفْطِ الْمَطَاطُ وَالْعُطُورُ وَالآدُوَيَّةِ وَمُبَيَّدَاتِ      الْحَسَرَاتِ وَمَوَادُ التَّجَمِيلِ وَمَعْجُونُ الْأَسْنَانِ وَالسَّمَادُ      الْكِيمِيَاوِيُّ</p>
	<p>يُصَنَّعُ فعل مضارع مجهول - من النَّفْطِ جارو مجرور - الْمَطَاطُ نايب فاعل - الْعُطُورُ معطوف ( مفردش : عطر ) - الآدُوَيَّةِ معطوف ( مفردش : دواء ) - مُبَيَّدَاتِ معطوف ( مفردش : مبيدة ، اسم فاعل ) - الْحَسَرَاتِ مضاف اليه - موادَّ معطوف ( مفردش : مادة ) - التَّجَمِيلِ مضاف اليه ( مصدر باب تفعيل ) - معجونَ معطوف ( اسم مفعول ) - الْأَسْنَانِ مضاف اليه ( مفردش : سن ) - السَّمَادُ معطوف - الْكِيمِيَاوِيُّ صفت</p>
<p>نفت از په ها یا بندرها از طریق لوله ها به پالایشگاه ها منتقل می شود</p>	<p>يُنَقْلُ النَّفْطُ مِنَ الْأَبَارِ أوِ الْمَوَانِئِ إِلَى الْمَاصَافِ عَبْرِ الأنابِيبِ</p>
	<p>يُنَقْلُ فعل مضارع مجهول - النَّفْطُ فاعل - من الْأَبَارِ جارو مجرور ( مفردش : بئر ) - الْمَوَانِئِ معطوف ( مفردش : مصفى ، اسم مكان ) - عَبْرِ ظرف مكان - الأنابِيبِ مضاف اليه ( مفردش : أُنْبُوبُ )</p>
<p>و هنگامی که قرآن فواده شود به آن گوش فرا دهید و ساكت باشد شاید مورد رهمت قرار بگیرید</p>	<p>هُوَ إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَأَسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ</p>
	<p>إِذَا ظرف زمان - قُرِئَ فعل مضارع مجهول - القرآن نائب فاعل - إِسْتَمِعُوا فل امر ( باب افعال ) - لَهُ جارو مجرور - آنِصْتوا فعل امر ( باب افعال ) - لَعَلَّ حرف مشبهة بالفعل - كُم اسم لَعَلَّ - تُرْحَمُونَ ( فعل مضارع مجهول )</p>
<p>گذاهگاران با پهده شان شناخته می شوند</p>	<p>هُمْ يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ</p>
	<p>يُعرَفُ فعل مضارع مجهول - الْمُجْرِمُونَ نائب فاعل ( اسم فاعل ) - بِسِيمَا جارو مجرور - هُمْ مضاف اليه</p>

اتوبوس در ایستگاه ایستاد تا مسافران به سرویس های بهداشتی بروند	وَقَفَتِ الْحَافِلَةُ فِي الْمَحَطَّةِ حَتَّى يَذْهَبَ الْمُسَافِرُونَ إِلَى دَوْرَاتِ الْمَيَاهِ
	وقفت فعل مضارع فاعل - في المحطة جارو مجرور - حتى يذهب مضارع منصوب - المسافرون فاعل (اسم فاعل) - إلى دورات جارو مجرور - المياه مضارف اليه (مفردش: ماء)
اتومبیل چوب هایی را از بنگل به کارخانه کاغذ سازی منتقل می کند	السيارة تنقل أخشاباً من الغابة إلى مصنع الورق
	سيارة مبتدا (اسم مبالغه) - تنقل خبر (فعل مضارع) - أخشاباً مفعول (مفردش: خشب) - من الغابة جارو مجرور - إلى مصنع جارو مجرور (اسم مكان) - الورق مضارف اليه
دستگاهی برای کاهش مصرف برق در کامپیوتر ساخته شده است	صنع جهاز لتقليل استهلاك الكهرباء في الحاسوب
	صنع فعل مضارع مجهول - جهاز نايب فاعل - لتقليل جارو مجرور (مصدر باب تفعيل) - استهلاك مضارف اليه (مصدر باب استفعال) - الكهرباء مضارف اليه - في الحاسوب جارو مجرور

## ٤ ترجمه عبارات مهم درس هشتم

اعضای فانواده یک فیلم جالب را درباره دلفینی که انسانی را از غرق شدن نجات داد و او را به سامن ساند، نگاه می کنند	يُشاهِدُ أَعْضَاءُ الْأُسْرَةِ فِيلِمًا رائِعًا عَن الدُّلُفِينِ الَّذِي أَنقَذَ إِنْسَانًا مِنَ الْغَرَقِ، وَأَوْصَلَهُ إِلَى الشَّاطِئِ
	يشاهد فعل مضارع (باب مفاعة) - أعضاء مفعول (مفردش: عضو) - الأسرة مضاف اليه - فليماً مفعول - رائعاً صفت (اسم فاعل) - عن الدلفين جارو مجرور - الذي صفت (موصول) - أنقذ فعل مضارع (باب افعال) - إنساناً مفعول - من الغرق جارو مجرور - أوصل فعل مضارع - به مفعول - إلى الشاطئ جارو مجرور (اسم فاعل)
او محافظه ای قوی دارد و شنوایی اش ده باز از شنوایی انسان يالاتر است (ده برابر شنوایی انسان است)	لَهُ ذَكِرَةٌ قَوِيَّةٌ، وَ سَمْعُهُ يَفْوُقُ سَمْعَ الإِنْسَانِ عَشَرَ مَرَّاتٍ
	له ذكرة قوية، وسمعيه يفوق سمع الإنسان عشر مرات
وزن او تقریباً به دو برابر وزن انسان می (سد، و او از میوانات پستانداری است که به بچه هایش شیر می دهد	وَزْنُهُ يَلْعُبُ ضَعْفَيِ وزنِ الإِنْسَانِ تَقْرِيبًا، وَهُوَ مِنَ الْحَيَوانَاتِ الْلَّبَوْنَةِ الَّتِي تُرْضِعُ صُغَارَهَا
	وزنه يلعب ضعفي وزن الإنسان تقريباً، وهو من الحيوانات اللبونة التي ترضع صغارها
وزن مبتدا - ه مضارف اليه - يبلغ خبر - ضعفي مفعول (مثنى و مضارف - در اصل: ضعفين) - وزن مضارف اليه - الانسان مضارف اليه - تقريراً مفعول مطلق - هو مبتدا - من الحيوانات خبر شبه جمله (جارو مجرور) - اللبونة صفت - ترضع فعل مضارع (باب افعال) - صغار (مفعول) - ها مضارف اليه	وَزْنُ مِبْتَدَا - هِ مضاف اليه - يبلغُ خبر - ضعفي مفعول (مثنى و مضارف - در اصل: ضعفين) - وزن مضارف اليه - الانسان مضارف اليه - تقريراً مفعول مطلق - هو مبتدا - من الحيوانات خبر شبه جمله (جارو مجرور) - اللبونة صفت - ترضع فعل مضارع (باب افعال) - صغار (مفعول) - ها مضارف اليه
دلفین ها نقش مهمی را در بنگ و صلح ایفا می کنند	تُؤَدِّي الدَّلَافِينُ دَوْرًا مُهِمًا فِي الْحَرَبِ وَ السَّلَمِ
	تؤدي فعل مضارع (باب تفعيل) - الدلفين فاعل (مفردش: دلفين) - دوراً مفعول - مهمآ صفت (اسم فاعل) - في الحرب جارو مجرور (مؤنث) - السلام معطوف
دلفین ها را دیدم که حرکات گروهی امرا می کردند؛ آیا با هم صحبت (نیز) می کنند؟	رَأَيْتُ الدَّلَافِينَ تُؤَدِّي حَرَكَاتٍ جَمَاعِيَّةً؛ فَهَلْ تَكَلَّمُ مَعًا؟
	رأيت الدلفين تؤدي حركات جماعية؛ فهل تتكلم معًا؟
	- رأيُ فعل مضارع و فاعلش ضمير ثُ - الدلفين مفعول (مفردش: دلفين) - تؤدي جمله حاليه ( فعل مضارع باب تفعيل) - حركات مفعول - جماعية صفت - تتكلم فعل مضارع (باب تفعيل) - معًا حال

<p>در یک دانشنامه علمی فوانده که دانشمندان تأکید می کنند که دلفین ها می توانند با بکارگیری صدای معینی (باهم) صمبت کنند، و آن ها مانند پرندگان آواز می فوانند، مانند بهم گریه می کنند و مانند انسان سوت می زنند و می شنند</p>	<p>قَرَأْتُ فِي مَوْسِوَةٍ عِلْمِيَّةٍ أَنَّ الْعُلَمَاءَ يُؤْكِدُونَ أَنَّ الدَّلَافِينَ تَسْتَطِعُ أَنْ تَتَكَلَّمَ بِاسْتِخْدَامِ أَصواتٍ مُعَيَّنَةٍ، وَ أَنَّهَا تُغَنِّي كَالْطَّيْورِ، وَ تَبَكِّي كَالْأَطْفَالِ، وَ تَصُرُّ وَ تَضَخَّكُ كَالْإِنْسَانِ</p>
<p>قرأت فعل مضارع - في موسوعة جارو مجرور - علمية صفت - أن حرف مشبهة بالفعل - العلماء اسم إن - يؤكدون خبر إن ( فعل مضارع باب تعيل ) - أن حرف مشبهة بالفعل - ها اسم أن - تستطيع خبر أن ( فعل مضارع باب استفعال ) - أن تتكلّم بحسب ماضي منصوب ( باب تفعّل ) - باستخدام جارو مجرور ( مصدر باب استفعال ) - اصوات ماضي اليه - معينة صفت ( اسم مفعول ) - أن حرف مشبهة بالفعل - ها اسم أن - تُغَنِّي خبر أن ( فعل مضارع باب تعيل ) - كالطيور جارو مجرور - تبكى فعل مضارع - كالاطفال جارو مجرور - تصصر فعل مضارع - تضحك فعل مضارع - كالانسان جارو مجرور</p>	<p>تحسب فعل مضارع - الدلافين - سماك القرش عدوا لها، فإذا وقع نظرها على سماكة القرش، تتجمّع بسرعة حولها، و تضرّبها لأنوفها الحادة و تقتلها</p>
<p>دلفين ها کوسه ماهی را دشمن فود می پندارند، پس هنگامی که نگاهشان به کوسه ماهی بیفتند، به سرعت دورش جمیع می شوند و او را با بینی های تیزشان می زنند و می کشند</p>	<p>تحسب فعل مضارع - الذلافين - سماك القرش عدوا لها، فإذا وقع نظرها على سماكة القرش، تتجمّع بسرعة حولها، و تضرّبها لأنوفها الحادة و تقتلها</p>
<p>تحسب فعل مضارع - الذلافين ( فاعل ) - سماك مفعول - القرش ماضي اليه - عدواً مفعول دوم - لها جارو مجرور - إذا ظرف زمان - وقع فعل ماضي - نظر فاعل - ها ماضي اليه - على سماكة جارو مجرور - القرش ماضي اليه - تجتمع فعل مضارع باب تفعّل - بسرعة جارو مجرور - حول ظرف مكان - ها ماضي اليه - لأنوف جارو مجرور - ها ماضي صفت - تقتل فعل مضارع - ها مفعول</p>	<p>رَفَعْنِي شَيْءٌ بَعْثَةً إِلَى الْأَعْلَى بِقُوَّةٍ، ثُمَّ أَخْذَنِي إِلَى الشَّاطِئِ وَ لَمَّا عَرَمْتُ أَنْ أَشْكُرْمُنْقَذِي، مَا وَجَدْتُ أَحَدًا، وَ لَكِنِي رَأَيْتُ دُلْفِينًا كَبِيرًا يَقْفِرُ قُرْبِي فِي الْمَاءِ بِقَرَحٍ</p>
<p>ناگهان پیزی مرا با قدرت به سنت بالا بلند کرد، سپس مرا به سوی شامل برد و هنگامی که فوایستم از نهات دهنده ام تشدّر کنم ، کسی را پیدا نکردم، ولی دلفین بزرگی را دیدم که نزدیک من با شادمانی در آب می پرید</p>	<p>رَفَعْنِي شَيْءٌ بَعْثَةً إِلَى الْأَعْلَى بِقُوَّةٍ، ثُمَّ أَخْذَنِي إِلَى الشَّاطِئِ وَ لَمَّا عَرَمْتُ أَنْ أَشْكُرْمُنْقَذِي، مَا وَجَدْتُ أَحَدًا، وَ لَكِنِي رَأَيْتُ دُلْفِينًا كَبِيرًا يَقْفِرُ قُرْبِي فِي الْمَاءِ بِقَرَحٍ</p>
<p>رَقَعَ فعل مضارع - [ ن نون وقاية ] - هـ مفعول - شـ فاعل - بـغـتـةً ظـرفـ زـمانـ - إـلـىـ الـأـعـلـىـ جـارـوـمـجـرـورـ (ـ اسمـ تـفضـيلـ ) - بـقوـةـ جـارـوـمـجـرـورـ - آـخـدـ فعلـ مـاضـيـ - [ ن نون وقاية ] - هـ مفعول - إـلـىـ الشـاطـئـ جـارـوـمـجـرـورـ (ـ اسمـ فـاعـلـ ) - لـمـاـ ظـرفـ زـمانـ - عـرـمـتـ فـعلـ مـاضـيـ - آـنـ أـشـكـرـ مـضـارـعـ مـنـصـوبـ (ـ مـتـكـلـمـ وـحـدـهـ ) - مـنـقـذـ مـفـعـولـ (ـ اسمـ فـاعـلـ ) - هـ مـاضـيـ فـعلـ مـاضـيـ - مـاـوـجـدـتـ فـعلـ مـاضـيـ - آـحـدـ مـفـعـولـ - لـكـنـ حـرفـ مشـبـهـ بـالـفـعلـ - هـ مـاضـيـ لـكـنـ - رـأـيـتـ خـيرـ لـكـنـ (ـ فـعلـ مـاضـيـ ) - كـبـيرـ مـفـعـولـ - يـقـفـرـ جـملـهـ وـصـفـيـهـ (ـ فـعلـ مـضـارـعـ ) - قـربـ ظـرفـ مـكانـ - هـ مـاضـيـ اليـهـ - فـيـ الـمـاءـ جـارـوـمـجـرـورـ - بـقـرـحـ جـارـوـمـجـرـورـ</p>	<p>هـ سـبـحـانـ الـذـيـ أـسـرـيـ بـعـدـهـ لـيـلـاـ مـنـ الـمـسـجـدـ الـحـرـامـ إـلـىـ الـمـسـجـدـ الـأـقـصـيـ كـهـ</p>
<p>پـاـيـ وـمـنـذـهـ اـسـتـ کـسـیـ کـهـ درـ یـکـ شبـ بـنـدـهـ اـشـ رـاـ اـزـ مـسـبـدـ المـراـمـ بـهـ سـوـیـ مـسـبـدـ الـأـقـصـيـ صـفـتـ</p>	<p>سـبـحـانـ مـفـعـولـ مـطـلقـ - آـسـرـيـ فـعلـ مـاضـيـ (ـ بـابـ اـفـعـالـ ) - بـعـدـ جـارـوـمـجـرـورـ - هـ مـاضـيـ اليـهـ - لـيـلـاـ ظـرفـ زـمانـ - مـنـ الـمـسـجـدـ جـارـوـمـجـرـورـ (ـ اسمـ مـكانـ ) - الـعـرـامـ صـفـتـ - إـلـىـ الـمـسـجـدـ جـارـوـمـجـرـورـ - الـأـقـصـيـ صـفـتـ</p>
<p>گـفـتـ : چـقـدـرـ درـنـگـ کـرـدـیـ ؟ گـفـتـ : یـکـ (ـ وـزـ ) یـاـ بـفـشـیـ اـزـ یـکـ (ـ وـزـ ) ؛ گـفـتـ : (ـ نـهـ )، بـلـکـهـ صـدـ سـالـ درـنـگـ کـرـدـیـ ، پـسـ بـهـ غـذـاـیـتـ وـ نـوـشـیدـنـیـ اـتـ نـگـاهـ کـنـ</p>	<p>هـ قـالـ کـمـ لـبـثـ قـالـ لـبـثـ يـوـمـأـ اوـ بـعـضـ يـوـمـ قـالـ بـلـ لـبـثـ مـاـئـةـ عـاـمـ فـانـظـرـ إـلـىـ طـعـامـكـ وـ شـرـابـكـ كـهـ</p>
<p>قال فعل مضارع - لـبـثـ فعلـ مـاضـيـ - يـوـمـأـ ظـرفـ زـمانـ - بـعـضـ مـعـطـوـفـ - يـوـمـ مـاضـيـ (ـ عـاـمـ قـمـيـزـ ) مـعـدـودـ ) - اـنـظـرـ فـعلـ اـمـرـ - إـلـىـ طـعـامـ جـارـوـمـجـرـورـ - کـ مـاضـيـ اليـهـ - شـرابـ مـعـطـوـفـ - کـ مـاضـيـ اليـهـ</p>	<p>قال فعل مضارع - لـبـثـ فعلـ مـاضـيـ - يـوـمـأـ ظـرفـ زـمانـ - بـعـضـ مـعـطـوـفـ - يـوـمـ مـاضـيـ (ـ عـاـمـ قـمـيـزـ ) مـعـدـودـ ) - اـنـظـرـ فـعلـ اـمـرـ - إـلـىـ طـعـامـ</p>
<p>بـاـيـدـ بـهـ صـفـاتـ بـرـتـ اـخـلـاقـیـ پـاـيـبـندـ بـاـشـیدـ هـرـاـ کـهـ بـروـدـگـارـهـ مـرـاـ بـهـ فـاطـرـ آـنـ فـرـسـتـاـدـهـ اـسـتـ</p>	<p>عـلـيـكـمـ مـكـارـمـ الـأـخـلـاقـ فـإـنـ رـبـيـ بـعـثـيـ بـهـ</p>
<p>عـلـيـكـمـ (ـ عـلـیـ +ـ کـمـ ) جـارـوـمـجـرـورـ - مـكـارـمـ جـارـوـمـجـرـورـ - الـأـخـلـاقـ مـاضـيـ اليـهـ - إـنـ حـرفـ مشـبـهـ بـالـفـعلـ - رـبـ اـسـمـ إـنـ - هـ مـاضـيـ اليـهـ - بـعـثـ خـيرـ إـنـ - [ـ نـونـ وـقاـيـهـ ] - هـ مـفعـولـ - بـهـ جـارـوـمـجـرـورـ</p>	<p>عـلـيـكـمـ (ـ عـلـیـ +ـ کـمـ ) جـارـوـمـجـرـورـ - مـكـارـمـ جـارـوـمـجـرـورـ - الـأـخـلـاقـ مـاضـيـ اليـهـ - إـنـ حـرفـ مشـبـهـ بـالـفـعلـ - رـبـ اـسـمـ إـنـ - هـ مـاضـيـ اليـهـ - بـعـثـ خـيرـ إـنـ - [ـ نـونـ وـقاـيـهـ ] - هـ مـفعـولـ - بـهـ جـارـوـمـجـرـورـ</p>
<p>(ـ وـزـگـارـ ) دـوـ (ـ وـزـ ) اـسـتـ ؛ یـکـ (ـ وـزـ ) بـهـ سـوـدـ تـوـسـتـ وـ یـکـ (ـ وـزـ ) بـهـ زـيـانـتـ</p>	<p>الـدـهـرـ يـوـمـانـ؛ يـوـمـ لـكـ وـ يـوـمـ عـلـيـكـ</p>
<p>الـدـهـرـ مـبـداـ - يـوـمـانـ خـيرـ (ـ مـثـنـيـ ) - لـكـ وـ عـلـيـكـ (ـ جـارـوـمـجـرـورـ )</p>	

<p>بفوان و پروردگاروت گرامی ترین است؛ همان که به وسیله قلم آمودست</p>	<p><b>﴿ إِقْرَأْ وَ رَبُّكَ الْأَكْرَمُ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلْمَنْ ﴾</b></p>
<p>اقرا فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - رب مبتدا - ک مضاف اليه - الاکرم خبر ( اسم تفضیل ) - [ربک الاکرم : جمله حالیه] - الذی صفت علّم فعل ماضی ( باب تعییل ) - بالقلم جارو مجرور</p>	
<p>هر گناهی توبه ای دارد مگر بداخلاقی</p>	<p><b>لِكُلِّ ذَنْبٍ تَوْبَةٌ إِلَّا سُوءَ الْخُلُقِ</b></p>
<p>لکل ذنب توبه إلا سوء الخلق</p>	<p>لکل خبر مقدم شبه جمله ( جارو مجرور ) - ذنب مضاف اليه - توبه مبتدای مؤخر - سوء مستثنی - الخلق مضاف اليه</p>
<p>و او کسی است که توبه را از بندگانش می پذیرد و از بدی ها در می گزد</p>	<p><b>هُوَ هُوَ يَقْبِلُ التَّوْبَةَ عَنِ عِبَادِهِ وَ يَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ</b></p>
<p>هو هو يقبل التوبه عن عباده و يعفو عن السيئات</p>	<p>هو مبتدا - الذی خبر - یقبل فعل مضارع - التوبة مفعول - عن عباد جارو مجرور - ۵ مضاف اليه - یعفو فعل مضارع - عن السيئات جارو مجرور -</p>
<p>و اگر بندگانه از تو درباره من بپرسند ، قطعاً من ( به آنان ) نزدیکم</p>	<p><b>﴿ وَ إِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ...﴾</b></p>
<p>إذا ظرف زمان - سأل فعل ماضی - ک مفعول - عباد فاعل ( مفردش : عبد ) - ( عنی = عن + نی ) ( جارو مجرور ) ( إنی = إن + ی ) ( حرف مشبه بالفعل + اسم إن ) - قریب خبر إن</p>	
<p>فداوند مرا به مدارا کردن با مردم فرمان داد همان طور که به بپا داشتن واجبات فران داده است</p>	<p><b>إِنَّ اللَّهَ أَمْرَنِي بِمُدَارَاهِ النَّاسِ كَمَا أَمْرَنِي بِإِقْامَةِ الْفَرَائِضِ</b></p>
<p>إن حرف مشبهه بالفعل - الله اسم إن - أمر فعل ماضی - ن نون وقايه - ی مفعول - بمداراة جارو مجرور - الناس مضاف اليه - کما جارو مجرور - أمر فعل ماضی - ن نون وقايه - ی مفعول - بإقامة جارو مجرور - الفرائض مضاف اليه ( مفردش : فريضه )</p>	
<p>و مرا با رهمت فودت در میان بندگان شایسته ات وارد گردان</p>	<p><b>﴿ وَ أَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ﴾</b></p>
<p>أدخل فعل امر ( باب افعال ) - ن نون وقايه - ی مفعول - برحمة جارو مجرور - ک مضاف اليه - فی عباد جارو مجرور - ک مضاف اليه الصالحين صفت ( اسم فاعل )</p>	
<p>و کافر می گوید ای کاش هاک بودم</p>	<p><b>﴿ وَ يَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا﴾</b></p>
<p>يقول فعل مضارع - الکافر فاعل ( اسم فاعل ) - ليت حرف مشبه بالفعل - ن نون وقايه - ی اسم ليت - كنث ترابا ( خبر ليت ) - كنث فعل ناقصه - ث اسم كنث - ترابا خير كنث</p>	
<p>هرگاه انسان بمیرد عملش قطع می شود هزا سه چيز : صدقه ای جاري ، يا علمی که از آن سود برده می شود ، يا فرزند شایسته ای که برایش دعا من کند</p>	<p><b>إِذَا مَاتَ الْإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثٍ: صَدَقَةٌ جَارِيَةٌ، أَوْ عِلْمٌ يُنْتَفَعُ بِهِ، أَوْ وَلَدٌ صَالِحٌ يَدْعُو لَهُ</b></p>
<p>إذا مات ( فعل شرط ) فعل ماضی - الانسان فاعل - إنقطع ( جواب شرط ) فعل ماضی (باب انفعال ) - عَمَلٌ فاعل - هُ مضاف اليه من ثلاث مستثنی ( جارو مجرور ) - جاري صفت - ینتفع جمله وصفیه ( فعل مضارع باب افتعال و مجھول ) - بـه جارو مجرور - صالح صفت یدعو جمله وصفیه ( فعل مضارع ) - لـه جارو مجرور</p>	

## ❷ لفاظ مهم درس اول

آن : که ( آن اُسفیر : که سفر کنم )	التعارف : آشنایی با یکدیگر	غیرار : تیره رنگی ، غبار آلودگی
أَوْجَدَ : پدید آورد ( مضارع : يُوجِّدُ )	أَتَعْمَمُ : نعمت ها	أَنْزَلَ : نازل کرد ( مضارع : يُنْزِلُ )
جَنَوَةٌ : پاره آتش	تَرَجُّمٌ : ترجمه کن ( تَرَجَّمَ / يُتَرَجِّمُ )	بَالِغٌ : کامل
دارَ : چرخید ( دار / یدور )	حَصَرَةٌ : سر سبز	جَهَّزَ : مجهز کرد ( جَهَّزَ / يُجهَّزُ )
ذات : دارای	ذَا : این = هذا	دُرَرٌ : مروارید ها ( مفرد : دُرٌ )
زانَ : زینت داد ( زان / یزین )	ذو : دارای	ذَاكَ : آن = ذالک
صَيَّرَ : گردانید ( صَيَّرَ / يُصَيِّرُ )	شَقَّ : شکافت ( شَقَّ / يَشْقُّ )	شَرَرَةٌ : اخنگر ( پاره آتش )
غضون : شاهه ها ( مفرد : غُصن )	عَيْنٌ : مشخص کن ، تایید کن ( عَيْنَ / يُعَيِّنُ )	ضياء : روشنایی
فراغ : جای خالی		غَيْمٌ : ابر
كَمْلٌ : کامل کن ( كَمْلٌ / يُكَمِّلُ )	قُلْ : بگو ( قال / يَقُولُ )	قاعة المطار : سالن فرودگاه
مُفْتَكِرَةٌ : اندیشمند	مَعَ الْأَسْفِ : متأسفانه	مُسْتَعِرَةٌ : فروزان
نمَتْ : رشد کرد ( نما / يَنْمُو )	نَضِرَةٌ : ترو تازه	مُنْهَمَرَةٌ : ریزان
يُخْرِجُ : در می آورد ، خارج می کند		

onkur  
info

## لُفَاتْ مِهْمَ درس دوْم

اَنْخَدْ : گرفت (اَنْخَدْ ، يَتَّخَذُ )	أَنْبَيِهِ : آورد	أَنْتَيِهِ : آمد (أَنْتَيِهِ / يَأْتَيِهِ )
اطفاء : خاموش کردن	أَخْبَرْ : خبر داد ، باخبر کرد (أَخْبَرْ ، يُخْبِرُ )	أَخْسِنْتَ : آفرین بر تو
اعْلَقَ : بست ( اَعْلَقَ / يَعْلَقُ )	اصْطَفَافْ صَبَاحِيَ : صف صبحگاه (ى )	أَعْمَدَةَ : ستون ها
إِنْتَفَعَ : سود برد (إِنْتَفَعَ / يَنْتَفِعُ )	إِمْتَلَكَ : مالک شد ، داشت (إِمْتَلَكَ ، يَمْتَلِكُ )	إِفْتَرَاحَ : پیشنهاد
جَاءَ : آمد	بُقْعَةَ : قطعه زمین ( جمع : بِقَاع )	تَيَارَ : جریان
جَاءَهِ : آورد	بَجَائِمَ : چارپایان ( به جزء درندگان )	حُجُّراتَ : اتاق ها
حَصَّةَ : زنگ درسی ، قسمت	حَافَظَ : نگه داری کرد ( حَافَظَ / يَحْفَظُ )	حُرْ : آزاد ، آزاده
حِفَاظَعَلِيَ : نگهداری از	تَعَاوُنَ : همیاری کرد ( تَعَاوُنَ / يَتَعَاوِنُ )	حَفَّيَّةُ الْمَاءِ : شیر آب
رَمَى : پرت کرد ( رَمَى / يَرْمِي )	دَوَامَ مَدَرَسَيَ : ساعت کار مدرسه	دَوَرَةُ الْمَيَاهِ : سرویس بخدمتشی
سَائِحَ : جهانگرد ، توریست	فَاقَ : برتری یافت ، بیشتر شد (فَاقَ / يَفْوُقُ )	زَائِدَ : به علاوه
غَسَّلَ : شست	عِنْدَلِيِهِ : در این هنگام	الشَّعْبُ : ملت
لَبِثَ : اقامت کرد ، ماند	فَرَغَ : خالی شد ، فارغ شد ( فَرَغَ / يَفْغِيُ )	قَامَ: برخاست (قام / يَقْوُمُ )
مَرَاقِقَ عَامَّةَ : تاسیسات عمومی	قَامَ بِ : اقدام کرد ، انجام داد ، پرداخت	مَأْجُولُ ! : چه (چقدر) زیباست!
مِضِيَافَ : میهمان نواز	مَارَسَ : انجام داد ، تمرین کرد ( مَارَسَ ، يُمارِسُ )	مُغْلَقُ : بسته
مَوَاطِنْ : شهروند ، هم میهن	نَصَحَ : پند داد ، نصیحت کرد ( نَصَحَ ، يَنْصَحُ )	مُكَيَّفَ الْهَوَاءِ : کولر
نَاقِصَ : منهای	نَشَاطَ : فعالیت	نَعْجَةَ : میش
هَاتِفَ : تلفن ( جمع : هَوَافِ )	نُفَايَاطَ : زیاله ها	نَمَّلَةَ : مورجه
		هُلُوءَ : آرامش

## لغات مهم درس سوم

أَرْسَلَ : فرستاد (أَرْسَلَ / يُؤْرِسلُ )	يَخْتَفِلُ : جشن می گیرد (إختفَلُ)	أَثَارَ : برانگیخت (أَثَارَ / يُثْبِرُ )
أَمْطَرَ : باران بارید (أَمْطَرَ / يُمْطِرُ )	أَمْرِيكَا الْوُسْطَى : آمریکای مرکزی	إعصار : گردباد
تَرَى : میبینی ، بینی (أَنْ تَرَى : که بینی) (یَرَى )	بَعْدَ : دور ساخت ( مضارع: يَبْعَدُ / امر: يَبْعَدُ / مصدر: تَبَعِيد )	إِنْتَهَى : بیدار شد ، متوجه شد ( إِنْتَهَى / يَنْتَهِي )
بِطَافَةٌ : کارت	بُنَىٰ : پرسکم	بَسَطَ : گستراند ( يَسْطُطُ )
تَفْتِيشٌ : بازرسی ، جست و جو	الْتَّعْرُفُ عَلَىٰ : شناختن	تَسَاقَطَ : پی در پی افتاد ( يَتَسَاقَطُ )
حَيْرَ : حیران کرد ( يُحْجِرُ )	حَسَنَةً : بسیار خوب	تَلْجَ : برف ، بیخ
سَوْدَاءٌ : سیاه ( مونث اسود )	سَمَّىٰ : نا امید ( يُسَمِّي )	سَحْبٌ : کشید ( يَسْحَبُ )
مَرْحَبَّاً : خوش آمدید ، درود بر شما	صَدَقَ : باور کرد ( يُصَدِّقُ ) حَتَّىٰ تُصَدِّقَ : تا باور کنی	إِحْتَرَمَ : احترام گذاشت ( مضارع: يَحْتَرِمُ / مصدر: إِحْتَرَام )
ظَاهِرَةٌ : پدیده (جمع: ظواهر)	فِيلِمٌ : فیلم ( جمع : أَفَلاَم )	عَبْرَ : از راه
مُرْفَقٌ : همراه	الْمُحِيطُ الْأَطْلَسِيٌّ : اقیانوس اطلس	لَاخَظَ : ملاحظه کرد
تُرْولٌ : پایین آمدن ، بارش	مِهْرَانٌ : جشنواره ، فستیوال	مَفْرُوشٌ : پوشیده ، فرش شده
إِحْتِفَاظٌ : نگه داشتن	سَوْيَيًّاً : سالانه ، هر ساله	نِيَامٌ : خفتگان
أَئُّ إِسَاعَةٍ : هرگونه بدی ، هر گونه بی ادبی	إِسْتَوْيٌ : برابر شد ( مضارع: يَسْتَوِي / مصدر: إِسْتَوَاء )	أَلَا : که نه.....أَلَا تَعْبُدَ : که نپرستیم (أَلْ+لَا+تَعْبُدَ)
إِنْ : أَكْرَ	أَكَدَ : تاکید کرد ( يُؤَكِّدُ )	إِعْتَصَمَ : چنگ زد ( يَعْتَصِمُ )
أَشْرَكَ : شریک قرار داد( يُتَشْرِكُ )	إِسَاعَةٌ : بدی کردن	أَنْتَيِ : زن ، ماده
لَا تَفَرَّقُوا : پراکنده نشوید	يَخْلُلُ : جلوه گر شد ( يَتَخَلَّلُ )	بَثٌّ : پراکنده
تَعَارِفُوا: یکدیگر را شناختند	تَفَرَّقَ : پراکنده شد	تَعَايِشَ : همیزیستی داشت (أَنْ يَتَعَايِشُوا
لِتَعَارِفُوا : تا همدیگر را بشناسید	( مضارع: يَتَفَرَّقُ / مصدر: تَفَرَّقُ )	تَعَايِشًا سِلْمِيًّا : که همیزیستی مسلمت آمیز کنند )
حُرْيَةٌ : آزادی	حَبْلٌ : طناب ( جمع: حِبَال )	جَازٌ : جایز است ( يَجْوِرُ )
حُمْسٌ : یک پنجم	خَلَافٌ : اختلاف	حَمِيمٌ : گرم و صمیمی
سَبَبٌ : دشنام داد ( يَسْبُبُ )	ذَكْرٌ : مرد ، نر	دَعَا : فرا خواند ، دعا کرد
فَرِحٌ : شاد	مِنْ دُونِ اللَّهِ : به جای خدا ، به غیر خدا	( یَدْعُونَ: فرامیخوانند )
قَائِمٌ : استوار ، ایستاده	سَوَاءٌ : یکسان	سِلْمِيٌّ : مُسلمت آمیز ( سِلْم : صلح )
عَمِيلٌ : مزدور (جمع: عُمَلَاء )	قَائِدٌ: رهبر ( جمع: قَادِه )	فَرَقٌ: پراکنده ساخت( يَفْرِقُ )
مَعَ بَعْضٍ : با همدیگر	عَلَىٰ مَرْعُ العَصُورٌ : در گذر زمان	عَذَرٌ : عذر پذیرفت ( يَعْذِرُ )
لَدَيْ : نزد ( لَدَيْهُمْ : دارند )		فَضْلٌ : برتری ، فروزی

## ❷ لغات مهم درس چهارم

احتوی : در بر داشت ، شامل شد (یکنوی)	اعشاب طبیّة : گیاهان دارویی (مفرد : عُشْبٌ طِبَّیٌّ)	أَفْرَزَ : ترشح کرد (مضارع : يُفْرِزُ / مصدر : إفراز)
ذئب : دُم (جمع : أَذْنَاب)	أدَّارَ : چرخاند، اداره کرد (يُدْيِرُ)	أَحْسَنْتَ : آفرین بر تو
استفاده : استفاده کرد (يَسْتَفِيدُ)	إِسْتَعَانَ : یاری بُحْسَتْ (يَسْتَعِينُ)	إِسْتَطَاعَ : توانست (يَسْتَطِيغُ)
ابتعاد : دور شد (يَبْتَعِدُ)	إِبْجَاهَ : جهت	إِضَافَةً إِلَى : افرون بر
إنارة : نورانی کردن	التقاط صُورَ : عکس گرفتن	إِلَتَّامَ : بکبود یافت (يَلْتَثِمُ)
بارک اللہ فیکَ : آفرین بر تو	أَنْشَدَ : سرود (يُنْشِدُ)	إِنْبَعَثَ : فرستاده شد (يَنْبَعِثُ)
بکثیریا : باکتری	بَطْ : اردک	بَرَسِيَ : خشکی ، صحرایی ، زمینی
تحرك : حرکت ، جنبید	تَأَثَّرَ : تحت تأثیر قرار گرفت (يَتَأَثَّرُ)	بَوْمٌ ، بَوْمَةٌ : جغد
حوال : تبدیل کرد	حَرَكَ : حرکت داد ، جنباند	حَتَّىٰ : تا (حتی تبعید : تا دور شود)
جزئانة : انبار	جَزِيَاءٌ : آفتاب پرست	جُرْحٌ : زخم
دون آن : بی آن که	دَلَّ : راهنمایی کرد (يُدْلِلُ)	حَلَّاقٌ : بسیار آفریننده
سائل : مایع	سَارَ : حرکت کرد (سِيرُوا : حرکت کنید)	رَيْتَ : روغن (جمع: رُيُوت)
طماع : طمع ورزید (يَطْمَعُ)	ضَوْءٌ : نور (جمع : أَضْوَاء)	صَدُورٌ : سینه ها (مفرد : صَدَرٌ)
وعوض : جبران کرد (يُعَوَّضُ)	عَادَ : پناه برد (يَعُودُ)	ظَلَامٌ : تاریکی
مضيء : نورانی	قَيْدٌ : بند	قِطْ : گریه
لائق : لیسید (يَعْلَقُ)	وَقَائِيَةٌ : پیشگیری	مُطَهَّرٌ : پاک کننده ملک : مالک شد ، دارد ، فرماتروایی کرد (يَمْلِكُ)

## لَفَاتٌ مِهْمٌ درس پنجم

إحصاء : شمارش	إحتواء : در بر گرفتن	أثريّ : تاريخي
بُخيرة : دریاچه	أطْوَل : طولانی تر ، طولانی ترین	أدوية: دارو ها
تراث : میراث	بطاقة بريدية : کارت پستال	برید : پست
ثقافية : فرهنگی	تفع : قرار داد ، واقه است ( وقع / يقع )	تسجيل : ثبت کردن
حلويات : شیرینی حات	حصلَ عَلَى : به دست آورد ( يحصل )	جذب : جذب کرد ( يجذب )
ريفى : روستایی	رائع : جاذب ، جذاب	خلاب : جذاب ، دلربا
شاطيء : ساحل	سياحة : گردشگری ، جهانگردی	سجاجيد : فرش ها
صيدلى : متخصص امور داروخانه	صيدلية : داروخانه	صحراوية : کویری ، صحراوي
قائمة : ليست	فُسْتُق : پسته	عطلة : تعطيلي
قطن : پنبه	قضاء العُطَلَات : گذراندن تعطيلات	قبة : گبده
لَفَافَة : باند	لائَدَ ( من ) : ناگزير	كهف : غار
معالم إيران الخلابة : آثار جذاب ايران	معالم : آثار	محْرَار : دماستج
مناطق الجذب السياحي : مناطق داراي جاذبه جهانگردی		ملحوظ : قابل ملاحظه ، مشهود
		نظراً لـ : نظر به ، با توجه به



## لُفَاتٌ مِّهْمٌ درسٌ شَشْمٌ

إِنْصَالَاتٌ : مُخَابِراتٌ	الإِبْلِ : شَتْرٌ	آبَارٌ : چاه ها
أَقْلَ حَطَرًا : كم خطرتر ، كم خطرترین	إِسْتَعْرَقٌ : زمان برد ، طول کشید ( يَسْتَعْرِقُ ) إِسْتَغْرَقَ وَقْتًا طَوِيلًا : وقتی طولانی گرفت ( يَسْتَغْرِقُ )	إِسْتَعْمَرَ : خواستار آبادانی شد ( يَسْتَعْمِرُ )
أَجْحَحٌ : موفق تر ، موفق ترین	أَعْطَى : به من عطا کرد ( يَعْطِي )	إِسْتِهْلَاكٌ : مصرف
أَنْصَتوُا : سکوت کنید ( يُنْصِتُ )	أَنْشَأَ : ساخت ، آفرید ( يُنْشِئُ )	أَنْذَارٌ : هشدار
يَجِبُ ، يَجِبُ : واجب است ، باید	بِنَاءً : ساختن ، ساختمان	بُلْدان : کشور ها
ذَحَاجَاجٌ : مبغ	جُنْبَةٌ : پنیر	لَحْذِيرَةٌ : هشدار آمیز
صَدَرٌ : صادر کرد ( يُصَدِّرُ )	سُفْنٌ : کشتی ها ( مفرد : سَفِينَةٌ )	رُبَّةٌ : گره
صُخُورٌ : صخره ها	سَمَادٌ : کود ( سَمَادٌ کِيمِيَاوِيٌّ : کود شیمیایی )	صِيَامٌ : روزه
غَازٌ : گاز	عِمَارَةٌ : ساختمان	صِيَانَةٌ : تعمیر ، نگه داری
مَحَطَّةٌ : ایستگاه	مَدْخُوطَةُ الْأَنَابِيبِ : کشیدن خطوط لوله	مُبَيِّدَةُ الْحَشَرَاتِ : حشره کش
مَصَافِيٌّ : پالایشگاه	مَسْؤُلُ الْإِسْتِقْبَالِ : مسئول پذیرش ، رزروشن	مَرْقٌ : خورشت
مُنْخَدِرٌ : سرازبری	مَطَاطٌ : پلاستیک ، کائوچو	مُصَدَّرَةٌ : صادر کننده
مَوَانِيٌّ : بندرها	مَوَاعِيدٌ : وقت ها	مَوَادٌ التَّحْمِيلِ : مواد آرایشی
يُفْتَحُ : باز می شود	وَقْدٌ : سوخت ( مواد سوختنی )	نَاقِلاتُ النَّفَطِ : نفت کش ها
	يُنْقلَ : منتقل می شود	يُعَلَّقُ : بسته می شود

**onkur**  
**.info**

## لَفَاتٌ مِهْمٌ درس هفتم

أَرْشَدَ : راهنمایی کرد (يُرشِدُ)	أَدَى : ایفا کرد ، منجر شد (يُؤَدِّي)	إِنْصَلَ پِ : با ما تماس گرفت (يَنْصَلِ)
أَسْرَى : شبانه حرکت کرد	سِوار : دستیند (جمع : أَسَاوِر)	أَرْضَعَ : شیر داد (يُرضِعُ)
أَوْصَلَ : رسانید (يوصِلُ)	أَنْوَفُ : بینی ها (مفرد : أَنْفٌ)	أَعْلَى : بالا ، بالا تر
بَكَّى : گریه کرد (يَبَكِّي)	بَعْثَ : فرستاد (يَبْعَثُ)	بِحَارَ : دریاها (مفرد : بَحْرٌ)
تَنْظِيفٌ : تمیز کردن	جَمْعَةً : جمع شد (يَتَجَمَّعُ)	بَلْغَ : رسید (يَبْلُغُ)
حَادٌ : تیز	جَمَاعِيٌّ : گروهی	جَيَارَ : جربان
ذَاكِرَةً : حافظه	ذَوْرٌ : نفس	حَتَّىٰ تُنْفِقُوا : تا انفاق کنید (يُنْفِقُ)
شَرْشَفَ : ملاوه (جمع : شَرَائِفَ)	سَمَكَ الْقُرْشِ : کوسه ماهی	سَرِيرَ : تخت
صَلَحَ : تعمیر کرد (يُصلَحُ)	صَفَرَ : سوت زد (يَصْفُرُ)	شَمَّ : بویابی
طُيُورَ : پرنده‌گان (مفرد : طَيْرٌ)	ضِعْفٌ : برابر (ضِعَفَيْنِ : دو برابر)	صِيَانَةً : نگه داری ، تعمیر
عَزَمَ : تصمیم گرفت (مضارع : يَعْزِمُ)	عَرَفَ : مُعرِفی کرد ، شناساند (يُعَرِّفُ)	عَفَا : بخشید (مضارع : يَعْفُو)
أَبُونَةً : پستاندار	فَقَرَ : پرید ، جهش کرد (يَقْفُرُ)	عَنَّى : آواز خواند (يُعَنِّي)
مُلُوكَ : پادشاهان	مُشْرِفٌ : سریرست ، ناظر	كَذِيلَكَ : همینطور
	مَوْسُوعَةً : دانش نامه	مُنْقِذٌ : نجات دهنده

**onkur**  
**info**

## لُفَاتْ مِهْمَ درس هشتم

شَرِيشْف : ملاffe « جمع : شَرِيشْف »	جَمِيع : جمع شد ( مضارع : يَتَحَمَّع / مصدر : تَحْمِيْع )	اتَّصل بِ... : با ... تماس گرفت ( مضارع : يَتَصَلُّ / مصدر : اِتصال )
شَمْ : بويد ( مضارع : يَشُمُ / مصدر : شَمْ )	ثَرَاب : خاک ، ریزگرد	أَذَى : ایفا کرد ، منجر شد ، ادا کرد ( مضارع : يُؤَذِّي )
صَفَرْ : سوت زد ( مضارع : يَصْفِرُ )	تَسْلِمُ عَيْنَاكَ : چشمانست سالم بماند ( چشمت بی بلا )	أَرْشَدَ : راهنمایی کرد ( مضارع : يُرْشِدُ / إرشاد )
صَلَحْ : تعمیر کرد ( مضارع : يَصْلَحُ / مصدر : تصليح )	تَنْظِيف : تمیز کردن	أَرْضَعَ : شیر داد ( مضارع : يُرْضِعُ / مصدر : إرضاع )
طَيْر : پرنده « جمع : طُيور »	تَيَار : جریان	أَسْرَى : شبانه حرکت داد ( مضارع : يُسْرِى / مصدر : إسراء )
عَزَمْ : تصمیم گرفت ( مضارع : يَعْزِمُ / مصدر : عَزم )	جَمَاعِيٌّ : گروهی	أَعْلَى : بالا ، بالاتر
عَفَا : بخشنید ( مضارع : يَعْفُو / مصدر : عَفْو )	حَادَّ : تیز	أَنْفُ : بینی « جمع : أَنوف »
غَنَّى : آواز خواند ( مضارع : يُعْنَى )	دَوْر : نقش	أَنْفَقَ : انفاق کرد ( مضارع : يُنْفِقُ / مصدر : إنفاق )
قَفَرْ : پرید ، جهش کرد ( مضارع : يَقْفِرُ )	ذَاكِرَة : حافظه	أَوْصَلَ : رسانید ( مضارع : يَوْصِلُ / مصدر : إيصال )
كَذِلِكَ : همین طور	سَرِير : تخت « جمع : أَسِرَّةً »	بِحَار : دریاها
لَبُونَة : پستاندار « جمع : لَبُونَاتْ »	سَمْع : شنوایی	بَعَثَ : فرستاد ( مضارع : يَبَعِثُ )
مَلِك : پادشاه « جمع : مُلُوك »	سَمَكُ الْقِرْشِ : کوسه ماهی	بَكَى : گریه کرد ( مضارع : يَبَكِي / مصدر : بُکاء )
مُنْقِذ : نجات دهنده	سَوَار : دستبند « جمع : أَسَاوِرَ »	بَلَغَ : رسید ( مضارع : يَبْلُغُ / مصدر : بُلوغ )
		مَوْسُوعَة : دانش نامه

## ▷ جمع های مکسر عربی دهم

معنى	مفرد	جمع مكسر
سنگ	حَجَر	أَحْجَار
دشمن	عَدُوٌّ	أَعْدَاء
رنگ	لَوْن	الْأَلْوَان
ستاره	بَسْم	أَبْصَم
نعمت	نِعْمَة	أَنْعَمْ ، نِعَم
مراورید	دُرّ	دُرَر
شاخه	غُصْن	غُصُون، إِغْصَان
ابر	غَيْم	غُيُوم

درس اول

معنى	مفرد	جمع مكسر
چراغ	مِصْبَاح	مَصَابِيح
تلفن	هَاتِف	هَوَافِت
پنجره	نَافِذَة	نَوَافِذ
موزه	مُتَحَف	مَتَاحِف
ستون	عَمُود	أَعْمَدَة
قطمه زمین	بُقْعَة	بِقَاع
چاریا	بَكِيمَة	بَكَائِم

درس ۵۹

**درس سیزدهم**

معنی	مفرد	جمع مکسر
گردباد	إعصار	أعاصير
برف ، بخش	ثلج	ثلوج
پدیده	ظاهرة	ظواهر
فیلم	فيلم	أفلام
خفته	نائم	نیام
باد	ريح	رياح
مزدور	عميل	عملاء
کارگر	عامل	عمال

**درس چهارم**

معنی	مفرد	جمع مکسر
دم	ذئب	أذناب
روغن	زيت	زيوت
گناه	ذئب	ذنوب
خطا ، گناه	خطيئة	خطايا
علف ، گیاه	عشب	اعشاب
سینه	صدر	صدر
عکس ، تصویر	صورة	صور
نور	ضوء	أضواء
انبار	مخزن	مخازن

**درس پنجم**

معنی	مفرد	جمع مکسر
فرش	سجاد	سجاجيد
گردشگر ، جهانگرد	سائح	سياح
ساحل	شاطئ	شواطئ
غار	كهف	كهوف

معنى	مفرد	جمع مكسر
چاه	بِئْر	آبار
کشور	بِلَاد	بُلْدان
صخره	صَخْرَة	صُخُور
پالایشگاه	مَصْفَى	مَصَافِي
لوله	أَنْبُوب	أَنَابِيب
بندر	مِيناء	مَوَانِئ
زمان ، وقت ، موعد	مَوْعِد	مَوَاعِيد
کشتی	سَفِينَة	سُفُنٌ ، سَفَائِن
دارو	ذَوَاء	أَدوَيَة
کشور ، حکومت	ذَوَلَة	ذُول
ماده	مَادَة	مَوَادٌ
خط	خَطٌّ	خُطوط

### درس ششم

معنى	مفرد	جمع مكسر
دلفین	ذُلْفِين	ذَلَافِين
پرنده	طَيْر، طائر	طُيور
بینی	أنف	أُنوف
پادشاه	مَلِك	مُلُوك
حا	مَكَان	أَماكِن
دریا	بَحْر	بِحَار
دستبند	سِوار	أَسَاور

### درس هفتم

## درس هشتم

معنى	مفرد	جمع مكسر
راز	سِرّ	أَسْرَار
چیز	شَيْءٌ	أَشْيَاء
صدا	صَوْت	أَصْوَات
بچه	طِفْل	أَطْفَال
اندام ، عضو بدن	عُضْوٌ	أَعْضَاء
جا، مکان	مَكَان	أَماَكِين
دریا	بَحْر	بَحَار
دشمن	عَدُوٌّ	أَعْدَاء
فیلم	فِيلم	أَفَلام
دلفین	دُلْفِين	دَلَافِين
کشتی	سَفِينة	سُفُنٌ - سَفَائِن
ساحل	شَاطِئ	شَوَاطِئ
کوچک	صَغِيرٌ	صِغَارٌ
راه	طَرِيقٌ	طُرُقٌ
هم شاگردی	زَمِيل	زُمَلاء
پرنده	طَيْرٌ	طُيُورٌ
بنده	عَبْدٌ	عِبَادٌ
کارگر	عَامِلٌ	عُمَالٌ
شگفت انگیز ، تعجب آور	عَجِيَّة	عَجَابٌ
علم	عِلْمٌ	عُلُومٌ
اتاق	عُرْفَةٌ	عُرَفٌ
بزرگ	كَبِيرٌ	كَبَارٌ
مشکل	مُشَكِّلة	مَشَكِّلٌ
پادشاه	مَلِكٌ	مُلُوكٌ
دانشمند	عَالِمٌ	عُلَمَاء

## كلمات متزلف دهم

معنى	متزلف	كلمه
كامل	كامل	بالغ
پاره آتش ( اخگر )	جذوة	شَرْرَة
خوابید	نَامَ	رَقَدَ
شد ، گردید	اصْبَحَتْ	صارَتْ
روشنایی	نور	ضِيَاءً ، ضَوْءً
ابر	سَحَابَ	غَيمَ
موفق، قبول شده، پیروز	مُؤْفَقٌ / فائز	ناَجِحٌ
کوشما ، تلاشگر	مُجْدَّ	مُجْتَهِدٌ
قرار داد	جَعَلَ	وَضَعَ

درس اول

معنى	متزلف	كلمه
آمد	جائَ	أَتَى
فرستاد	بعَثَ	أَرْسَلَ
اتاق	عُرْفَةٌ	حُجْرَةٌ
برخاست	نَهَضَ	قَامَ
ماند	بَقِيَ	لِبِثَ

درس ۵۹

معنى	متزلف	كلمه
می بینی	تُشَاهِدُ	تَرَى
آماده ، حاضر	حاضِر	جَاهِزٌ
رها کرد	تَرَكَ	هَجَرَ
صلاح	صُلْحٌ	سِلْمٌ
جمع شد	تَجْمَعَ	إِجْتَمَعَ
از راه	عَنْ طَرِيقٍ	عَبْرًا

درس ۸۰

دید ، نگاه کرد ، مشاهده کرد	رأى / نظر / شاهد	لاحظ	
شاد ، خوشحال	مسرور	فرج	
معنی	متراوِف	كلمه	
توانست	قدِّير	إسْتَطَاعَ	
راهنمایی کرد	ذَلٌّ	أَرْشَدَ	

درس پنجم

معنى	متراوِف	كلمه	
جذاب ، جالب	خَلَاب	رائع	
روستا	قرْيَة	ريف	
ساحل	ساحِل	شاطئ	

درس پنجم

معنى	متراوِف	كلمه	
ساختن	صُنْع	بناء	
ساختمان	عِمَارَة	بناء	

درس سشم

معنى	متراوِف	كلمه	
نجات دهنده	مُنْجِي	مُنقذ	
هدايت کرد	هَدَى / أَرْشَدَ	ذَلٌّ	
رسید	وَصَلَ / نَالَ	بلغ	

درس هفتم

## درس هشتم

معنی	متراff	کلمه
می توانی	تَقْدِيرُ	تَسْطِيعٌ
صورت ، چهره	سِيمَا	وَجْهٌ
فرستاد	بَعَثَ	أَرْسَلَ
وقتی که	لَمّا	عِنْدَما
گمان می کنی، گمان می کند	تَظُنْ	تَحْسِبُ
پنهان کرد	سَرَّ	كَتَمٌ
افتادن	نُزُول	سُقُوطٌ
راهنمایی کرد	ذَلٌّ ، هَذَى	أَرْشَادٌ
جمع شدن	احْجَامٍ	جَمْعٌ
واضح ، معلوم	مشَخَصٌ	مُعِينٌ
رسید	وَصَلَّ	بَلَغَ
پسران ، فرزندان	أَوْلَادٌ	بَنُونَ
نگاه ، دیدن	رُؤْيَا ، مُشَاهَدَةٌ	نَظَرٌ
واجبات ، تکالیف	وَاجِباتٌ	فَرَائِضٌ
دوست	رَفِيقٌ ، حَبِيبٌ	صَدِيقٌ
ناگهان	فَجَاهٌ	بَعْتَهٌ
کامل	كَامِلٌ	بَالِغٌ
می بخشد ، می آمرزد	يَعْفُرُ	يَعْفُرُ
نجات دهنده	مُنْجِي	مُنْقِذٌ
زیبا	جَمِيلٌ	رَائِعٌ
قرآن	قَرْآنٌ	مُصْحَفٌ
ساحل	سَاحِلٌ	شَاطِئٌ

## كلمات متضاد دهم

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
شاپستگان	آفاضل	فرومايگان	آراذل
ديروز	أمس	فردا	غدأاً
نرديك	قَرِيب	دور	بعيد
خرید	شِراء	فروش	بَيْع
كامل	كَامِل	ناقص	ناقص
پایان	نهاية	آغاز	بداية
مُرُد	مات	زندگى کرد	عاشَ
خوشحال	مسرور	غمگین	حزين
بدون	بِلا	داراي	ذات
گران	عالیة	ارزان	رخيص
قبول ، برنده	نَاجِح ، فائز	مردود	راسب
برداشت می کند	يَحْصُدُ	می کارد	يزرع
تاريکي	ظلمة	روشناني	نور ، ضياء
زيبا	جميل	رشت	قبیح
زياد	كثير	كم ، اندک	قليل
مجاز	ممسموح	غير مجاز ، ممنوع	ممنوع
راست	يمين	چپ	يسار

درس اول

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
رفت	ذَهَبَ	آمد	اتَّى
بیند	إغْلُقْ	باز کن	إفْتَحْ
حالی شد	فَرَغَ	پر شد	إِمْتَالًاً
حالی	فَارَغَ	پُر	مُمْلُوءٌ
باز	مفتون	بسته	مُعْنَقٌ
نشست	جَحَسَ	برخاست	قَامَ
گم کرد ، از دست داد	فَقَدَ	یافت ، پیدا کرد	وَجَدَ

درس ۵۹

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
بالا برد	رَفَعَ ، أَسْعَدَ	نازل کرد ، پایین انداخت	أَنْزَلَ ، إِسْقَطَ
سفید	أَيْضُضَ ، يَضْعِفُ	سیاه	أَسَدَ ، سَوْدَا
دوری	إِجْتِنَابٍ ، بُعْدٍ	نژدیکی	قَرْبٌ ، دَنَا
بدی	السَّيِّئَةُ ، إِسَاعَةٌ ، شَرٌّ	خوبی	الْحَسَنَةُ ، خَيْرٌ ، جَيْدٌ
پراکنده شدن	تَفَرَّقُ «تَفَرَّقَ»	جمع شدن	جَمْعٌ «جَمَعَ»
ناراحت	حَرَبَنَ	شاد	فَرِحَ
زن ، مؤنث	أَنْثَى	مرد، مذکور	ذَكَرٌ

درس ۵۰

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
نژدیک می شود	تَقْرِيبٌ	دور می شود	تَبَعِيدٌ
پاک کننده	مُطَهَّرٌ	آلوده کننده	مُلَوِّثٌ
رشته	فُبحٌ	زیبایی	جَمَالٌ ، حُسْنٌ
دشمنی	عَدَاوَةٌ ، عُدُوانٌ	دوستی	حُلَّةٌ ، صَدَاقَةٌ ، مَوْدَةٌ
تاریک	مُظْلِمٌ	نورانی	مُضَيِّءٌ
نکوهش	دَمٌ	ستایش	مَدْحُوشٌ

درس ۴۹

### درس پنجم

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
کوتاه ترین	اُفْسَر	بلندترین	أطْوَل
از دست داد	فَقَدَ	به دست آورد	حَصَّلَ عَلَى
تحویل گرفتن	إِسْتِلامٌ	تحویل دادن	تَسْلِيمٌ
دفع می کند ، می راند	يَدْفعُ	جذب می کند	يَجْذِبُ

### درس ششم

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
وارد کرد	أَوْرَدَ	صادر کرد	صَدَّرَ
فقیر	فَقِيرٌ	ثرومند ، غنی	غَنِّيٌّ
بسته	مسدودة ، مغلوبة	باز	مفتوحة

### درس هفتم

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
پایین تر ، پایین ترین	أَسْفَلٌ	بالا ، بالاترین	أَعْلَى
می خندد	يَضْحَكُ	گُریه می کند	يَسْكُنِي
آلوده کردن	تَلْوِيثٌ	تمیز کردن	تَطْهِيفٌ
صلاح ، آشتی	سِلْمٌ	جنگ	حَرْبٌ

## درس هشتم

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
زمین	أَرْضٌ	آسمان	سَمَاءٌ
زیادتر ، زیادترین	أَكْثَرُ	کمتر ، کمترین	أَقْلَى
آسان ، راحت	سَهْلٌ	سخت ، دشوار	صَعْبٌ
تبهکار ، بدکردار	فَاسِدٌ	درستکار	صَالِحٌ
بالا رفتن	صُعودٌ	افتادن	سُقُوطٌ
نزدیک شد	قَرْبٌ	دور شد	بَعْدٌ
صلح	سِلْمٌ	جنگ	حَرْبٌ
دریافت کرد	إِسْتَأْمَمَ	پرداخت	دَفَعَ
خارج کرد	أَخْرَجَ	وارد کرد	أَدْخَلَ
ناتوان	ضَعِيفٌ	نیرومند	قَوِيًّا
غم	حُزْنٌ	شادی	فَرَحٌ
باطن ، درون	بَاطِنٌ	ظاهر	ظَاهِرٌ
تنها ، به تنها	فَرْدَى	گروهی	جَمَاعِيٌّ
زندگان	أَجْيَاءٌ	مردگان	أَمْوَاتٌ
می خنده	يَصْحَّكُ	گریه می کند	يَبْكِي
شب ، بعد از ظهر	مَسَاءٌ	صبح	صَبَاحٌ
ناتوان شد	عَاجِزٌ	توانست	إِسْتَطَاعَ
به ضرر تو	عَلَيْكَ	به سود تو	لَكَ
زن	إِمْرَأَةٌ	مرد	رَجُلٌ
روز	نَهَارٌ	شب	لَيلٌ
پایین تر ، پایین ترین	أَسْفَلٌ	بالاتر ، بالاترین	أَعْلَى
خوبی ها	حَسَنَاتٍ	بدی ها	سَيِّئَاتٍ
کراحت دارید	تَكْهُونَ	دوست می دارید	لُحْبُونَ
دروغ	كَذَابٌ	راستی	صِدْقٌ
نور ، روشنایی	ضَوْءٌ	تاریکی	ظَلَامٌ
بدی	سَوءٌ	خوبی	حُسْنٌ
زیر	نَحْشَ	بالا	فَوْقَ
بزرگ ها	كِبارٌ	بچه ها ، کوچک ها	صِغارٌ
کوتاه	قَصِيرٌ	طولانی	طَوِيلٌ
دشمن	عَدُوٌّ	دوست	صَدِيقٌ
خنده دید	ضَحِيجَ	گریست	بَكَى

## اصطلاحات عربی دهم

معنى	اصطلاح	معنى	اصطلاح
دنبال .... گشت	بحث ... عن	گفتگو ها	حوارات
متأسفانه	معَ الأَسْف	سالن (انتظار) فرودگاه	قاعة المطار
نزدیک شد به	قَرَبَ مِنْ	یاد نیکو	لسان صدق
چندبار	كَمْ مَرَّةً	برخی یا برعی دیگر	بعضهم بعضًا
مردم ایران	الشَّعْبُ الْإِيْرَانِيُّ	چشممه های حکمت و دانش	ینابیع الحکمة
چقدر زیاست	ما أَجْلٌ	ملتی مهمان نواز	شعبِ مضياف
هر آنچه پیش اپیش بفرستید	ما تُقْدِمُوا	صد هزار و بلکه بیشتر	مِئَةُ أَلْفٍ أَوْ يَرِيدُونَ
بال فروتنی	جَنَاحُ الدُّلُّ	باز کردن گره	خلُلُ العَقْدَةِ
جشنوتره باران ماهی	مِهْرَاجَانَ مَطْرَ السَّمَّكِ	اقیانوس اطلس	المحيط الأطلسي
خوش آمدید	مرحباً بكم	آمریکای مرکزی	أمريكا الوسطى
بخش گذرنامه ها	قِسْمُ الْجَوَازَاتِ	گردداد تند	الأعاصير الشديدة
بلیط های ورودی	بطاقات الدُّخُولِ	به ما افتخار دادید	شرّشمونا
جشنواره فیلم	مِهْرَاجَانَ الْأَفْلَامِ	دو خواهر و دو برادرم	أختائِ وَ أَخْوَائِ
رحمت خدا	رَحْمَةُ اللهِ	امیدم قطع شد	انقطع رجائی
در گذر عصرها / زمان ها	عَلَى مَرْءَ العَصُورِ	از ما درگذر	أُعْفُ عَنَا
مزدور دشمن	عَمِيلُ الْعَدُوِّ	زبان ها و رنگ ها	لغاتِ وَ أَلوانِ
دارند	لَدِيهِمْ	آزادی عقیده	حریةُ العقيدة
موارد اختلاف	نِقَاطُ الْخِلَافِ	به جای خدا	من دونِ اللهِ
سالن بازرگانی	صَالَةُ التَّقْتِيشِ	یک پنجم ساکنان جهان	خمسُ سُكَّانِ الْعَالَمِ
دفتر خاطرات	دُفَّتِرُ الذَّكَرِيَّاتِ	خواهشمندم / لطفاً	مِنْ فضيلَكَ
غیر مجاز	غَيْرَ مَسْمُوحة	قرص های آرام بخش	حبوب مهدئه
آغاز سال تحصیلی	بداية السنة الدراسية	پول های کاغذی	نقود ورقية
هدایت نیافته بودنم	ما كُنَّا لِنَهَتَدِي	کار زشت او	عمله السئئ
طلا و نقره	الْذَّهَبُ وَ الْفِضَّةُ	عکس برداری / عکس گرفتن	التقطاط الصور
باکتری درخشنان	البكتيريا المضيئة	محبوب ترین بندگان خدا	أحَبُّ عَبَادُ اللهِ
بدون این که حرکت کند	دونَ أَنْ تُحْرِكَ	گیاهان طبی	الأعشاب الطِّبِّية

علاوه بر	إضافةً إلى	چند بار	عدّة مرات
تا بکبود یابد	حتى يلائم	هر دو جهت	إنجاهين
هم زمان	في وقتٍ واحدٍ	جاسوس های جنگل	جواسيس الغابة
راننده تاکسی	سائق سيارة الأجرة	جانداران آبی / موجودات آبی	أحياءٌ مائيةٌ
آفرین بر شما	بارك الله فيك	اطلاعاتی دارید	لک معلومات
مزروعه بزرگ همسایه ام	مزرعة حارى الكبيرة	به او بخشیده بود	كان قد أعطاها
پنیر و کره	جبنة و زبدة	سپاهیان بزرگش	حيوش العظيمة
برنج و مرغ	رز مع دجاج	دارای بوی بد و ناپسند	ذات رائحةٍ كريهةٍ
به یکدیگر لقب های زشت ندهید	ولَا تَنَابِرُوا بِالْأَلْقَابِ	امور آن ها را سامان داد	ذَبَّرْ شَوْئُوكُمْ
مگسی نخواهند آفرید	لن يخلقُوا دُبَاباً	سپاهیانش را حرکت داد	سازِ حیوشه
هرازگاهی	بين الحين و الآخر	زندگی بدوى	عيشةً بـدائِيَّةٍ
دانش نامه ای علمی	موسوعة	افراد خانواده	أعضاء الأسرة
کوسه ماهی	سمك القرش	باور آن دشوار است	تصديقه صعب
بینی های تیزشان	أنوفها الحادة	آیا این چنین نیست	أليس كذلك
جريان آب	تَيَارُ الماء	نقش مهمی ایفا می کند	تُؤَدِّيَ دوراً مهماً
صدسال درنگ نمودی	لِسْتَ مِئَةً عَامٍ	بنده اش را حرکت داد ( شباهه )	أَسْرِي بِعِبْدِه
دین مرا از آن من	لَى دِينِ	پاییند باشید	عليكم بِـ
هرچیز راتعمیر میکنیم	سُنْصلَحُ كُلِّ شَيْءٍ	مدیر داخلی هتل	مُشرِفُ الضُّيُّونِ
به روی چشم	علَى عَيْنِي	چشمت بی بلا	سَلَمُ عَيْنِكَ
دلی پاک	قلْبُ سليمٍ	کاش خاک بودم	ليتنی كنت ثُراباً
آمیخته به عربی	مَزْوَجَةٌ بِالْعَرَبِيَّةِ	تا انفاق کنید	حتى شنفعوا
کارمند مخابرات	موظَّت الاتصالات	سیم کارت تلفن همراه	شريحة الهاتف الجوال
آن گونه که تو دوست داری و خشنود می شوی	كما تحبُّ و ترضى	کارت شارژ / شارژ	بطاقة الشحنِ
شارژ نمی کند	لا يعمل الشّحنُ	عشق بدون سرزنش	حبًا بلا ملاحة
حق با شماست	أنت على الحقِّ	مرا ببخش	سامحيني
/ هیزم کش / بسیارهیزم بر	حَمَالَةُ الْحَطَبِ	چشممه زندگی	عين الحياة
گناهان بزرگ	كبائر الإثم	گاهی حست و حو میشود	قدیفَتْشُ
		آن گونه که دشمنانم می خواهند	كمَا تَشاءُ عَذَاتِي

## متشابهات درس اول عربی دهم

ذاك (آن) / ذا (این) / ذلك (آن)
السابع (هفتم) / التاسع (نهم) / سبعون (هفتاد)
أنظر (نگاه کن) / نقرة (تر و تازه) / نظرة (دیدگاه) / نظر (نگاه)
أبحث (جست و جو کن) / بحث (پژوهش)
مستعمرة (فروزان) / مُهْمَرَة (ریزان) / مُنتَشِرَة (پراکنده) / مُقْتَدِرَة (نیرومند)
ساز (حرکت کرد) / صار (شد، گردید) / ضيَّرَ (گردانید)
أوجَدَ (پدید آورَد) / وَجَدَ (یافت، پیدا کرد)
أنزلَ (نازل کرد) / نَزَلَ (نازل شد) / نَزَّلَ (نازل کرد)
المرء (انسان، مرد) / المرأة (زن)
خَضْرَة (رسبیز) / أَخْضَرَ (سبز)
ضياء (روشنایی) / ضوء (نور) / إضاءة (تباه شدن)
أَخْرَجَ (در آورد) / خَرَجَ (خارج شد) / تَخَرَّجَ (دانش آموخته شد) / إسْتَخَرَجَ (استخراج کرد)
مطار (فروندگاه) / مَطَرَ (باران) / طائرة (هوایپما) / طائر (پرنده) / قطار (قطار) / طیار (خلبان) / الإطار (تایر)
موظفيَن (کارمندان) / مُمْرَضِين (پرستاران)
عفواً (ببخش) / أَهْلًا [ و سهلاً ] خوش آمدی
حرارة (گرم) / حار (گرم)
صدق (راستی) / صَدَاقَةً (دوستی)
آخرينَ (آیندگان) / آخرینَ (دیگران)
دور (مراورید ها) / يَدُورُ، دار (می چرخد، چرخید)
تفعلونَ (انجام می دهید) / تَعْمَلُونَ (انجام می دهید) / تَعْلَمُونَ (می دانید)
إعملوا (انجام دهید) / إعْلَمُوا (بدانید)
كثرة (بسیاری) / كثیر (بسیار)
ملک (پادشاه) / ملک (فرمانروایی کرد) / هَلْكَ (هلاک شد)
زرع (کاشت) / مزارع (کشاورز) / زارع (کشاورز) / زَرْعَ (محصول، کشت) / زراعة (کشاورزی)
قول (سخن) / قال (گفت) / قُلْ (بگو)
قبلَ (بوسید) / قَبِيلَ (پذیرفت) / قَبْيلَ (پیش)
الثالث (سوم) / الثالثة (سه) / الشّلّاثة (سه شنبه)
الرابع (چهارم) / الأربعـة (چهار) / الأربعـاء (چهارشنبه)
الخامس (پنجم) / الخامـسة (پنج) / الخامـيس (پنج شنبه)
الثاني (دوم) / الـاثـيـن (دوشنبه)
الفستان (پیراهن زنانه) / أَعْدَاد (عددها)
ناصر (یاری کننده) / مَنْصُور (یاری شده) / أنصار (یاری کنندگان)
سمح (اجازه داد) / مَسْمُوحَ (مجاز) / سَمِعَ (شنید) / سامِع (شنونده)
صبار (بسیار صبور) / صبور (شکیبا) / صابر (شکیبا) / صَبْرَ (صبر کردن)
مفتاح (کلید) / مفتوح (باز) / افتتاح (باز کردن) / فتاحة (در باز کن)
جميل (زیبا) / جمال (زیبایی) / جُمَلَ (جمله ها)
نجاح (موفق شد) / ناجح (موفق، پیروز) / مُنْجِي (نجات دهنده)
قریب (نزدیک) / قَرْبَ مِنْ (نزدیک شد) / قُرْبَ (نزدیکی) / قرباء (نزدیکان، خویشاوندان)
يمين (راست) / يَسَارَ (چپ)
شراء (خریدن) / شَرَّ (بدی) / شتاء (زمستان)

## هشابهات درس دوم عربی دهم

حُجَّرات ( اتاق ها ) / شَجَرَات ( درخت ها )
آخِر ( دیگر ) / آخر ( پایان )
حِصَّة ( زنگ درسی ) / فِضَّة ( نقره ) / حَفْلَة ( جشن )
حُرّ ( آزاد ، آزاده ) / حَارَ ( گرم )
فَتْح ( باز کردن ) / قَمْح ( گندم )
خَنْفِيَّة ( شیر [ آب ] ) / ذَهْبَيَّة ( طلا )
مُسْتَشْفِيَات ( بیمارستان ها ) / مُسْتَوْصِفَات ( درمانگاه ها )
مَتَاحِف ( موزه ها ) / هَوَافِت ( تلفن ها )
حَدَائِق ( باغ ها ) / حَقَائِق ( کیف هل ، چمدان ها )
رَصِيف ( پیاده رو ) / صَيْف ( تابستان )
مُواطِن ( هم وطن ، هم میهن ) / وَطَن ( میهن )
لَمْ ( برای چه ) / لَمْ ( از ادوات جزم فعل مضارع )
ثَحَافِظ ( نگه داری می کند ) / حِفَاظَة عَلَى ( مگه داری از )
ذَوَّة الْمَلَيَّة ( سرویس بکداشتی ) / ذَوَامَ مَدْرَسَي ( ساعت کار مدرسه )
مِثَال ( مجسمه ، تندیس ) / مِثال ( مثال ، نمونه )
بَقَرَة ( گاو ) / قَمَر ( ماه ) / قَرِيَّة ( روستا )
بَنَات ( دختران ) / بُيُوت ( خانه ها ) / نبات ( گیاه )
مِضِيَاف ( مهمان نواز ) / ضَيْف ( مهمان )
نَعْجَة ( میش ) / نَجْمَة ( ستاره )
مِئَة ( صد ) / مَرْأَة ( زن ) / مَرْءَة ( مرد ، شخص ، انسان )
بُعْد ( مسافت ) / بَعْد ( بعد )
أَخْوان ( دو برادر ) / إِخْوان ( برادران ) مُنْهَمَة ( سازمان ) / مُمْرَضَة ( پرستار ) / مِنْضَدَة ( میز )

## هشابهات درس سوم عربی دهم

صَدَقَ ( راست گفت ) / صَدَقَ ( باور کرد )
إِنْ ( حقیقتاً ، قطعاً ) / أَنْ ( که ) / كَأَنْ ( گویا ) / أَنْ ( که ) / إِنْ ( اگر )
حَيَّرَ ( شگفت زده کرد ) / تَحَيَّرَ ( شگفت زده شد )
سَحَبَ ( کشید ) / حَسِبَ ( گمان کرد ، پنداشت ) / سَحَابَ ( ابر )
سَنَوَات ( سال ها ) / سَنْوِيَّاً ( سالانه ) / سوداء ( سیاه )
رَجَعَ ( بازگشت ) / اسْتَرْجَعَ ( پس گرفت ) / راجع ( مراجعه کرد ) / رُجُوع ( بازگشتن )

فَتَحَ ( باز کرد ) / إِنْفَتَحَ ( باز شد ) / اغْتَسَحَ ( بازگشایی کرد ، افتتاح کرد )
الغَرِيبُ ( عجیب ) / الْقَرِيبُ ( نزدیک ) / الْغُرَابُ ( کلام )
مُرافقٌ ( همراه ) / مَرافقٌ ( تأسیسات )
قطَعَ ( برد ) / تَقْطَعَ ( برد ) / انْقَطَعَ ( برد شد )
عَذْشَرَ ( عذر پذیرفت ) / إِعْذَنْدَرَ ( پوزش خواست )
غَفَرَ ( آمرزید ) / إِسْتَغْفَرَ ( آمرزش خواست )
عَلِمَ ( دانست ) / عَلَمَ ( یاد داد ) / تَعْلَمَ ( یاد گرفت ) / إِسْتَعْلَمَ ( کسب خبر کرد )
سَمِعَ ( شنید ) / إِسْتَمْعَ ( منتقل شد )
نَقَلَ ( منتقل کرد ) / إِنْقَلَ ( منتقل شد )
نَظَرَ ( دید ، نگاه کرد ) / انتَظَرَ ( منتظر ماند ) / نَضِرَ ( تراویزه )
جِهازٌ ( وسیله ) / جُهَيْزٌ ( آماده ) / جاَهِزٌ ( آماده )

۱۰۷

سَبَّ ( دشنام داد ) / سَبَبَ ( علت )
أَلَا ( أَن + لَا ) + فعل مضارع ( كه + فعل مضارع منفي ) / إِلَا ( به جز ) / أَلَا ( آگاه باش )
فَرَحَ ( شاد کرد ) / فَرِحَ ( شاد )
عاشر ( زندگی کرد ) / تَعَايَشَ ( هم زیستی کرد )
عَرَفَ ( شناخت ) / تَعَارَفَ ( باهم آشنا شدند ) / تَعْرُفَ ( شناختن ) / اعْتَرَفَ ( اعتراض کرد )
خُرْبَة ( آزادی ) / حُرْ ( آزاد ، آزاده ) / حَارَ ( گرمایی )
عَمِيل ( مزدور ) / عَامِل ( کارگر ) / عَمِيل ( انجام داد ) / تَعَامِلَ ( داد و ستد کرد )
غُدوان ( دشمنی ) / عَدَاوَة ( دشمنی ) / عَدُوٌّ ( دشمن )
جَلْسَ ( نشست ) / جَالِسَ ( هم نشینی کرد ) / أَجْلَسَ ( نشاند )
فَضْل ( برتری ، فرونتی ) / تَفَضْلٌ ( بفرما ) / أَفْضَلَ ( برتر ، بهتر )
فَرَغَ ( خالی شد ) / أَفْرَغَ ( خالی کرد ) / فَرِغَ ( خالی ) / فَرَاغَ ( جای خالی )
تَحَوَّلَ ( دگرگون شد ) / حَوَّلَ ( تبدیل کرد ) / حَاوَلَ ( تلاش کرد )
سوء ( بد ) / إِسَاعَة ( بدی کردن ) / سَيِّئة ( بدی ) / سوء ( یکسان )
نَفَعَ ( سود رساند ) / إِنْتَفَعَ ( سود بُرد )
ذَكَرَ ( یاد کرد ) / ذَكْرَ ( مرد ) / ذَكْرِيات ( خطرات ) / تَذَكَّرَ ( به یاد آورد )
أَعْلَم ( داناتر ، داناترین ) / أَعْلَمُ ( می دانم ) / عَالَمَ ( دانا ) / عَالِيمَ ( دانا ) / عَالَمَ ( جهان )

## هتشابهات درس پنجم عربی دهم

بَدَأْ ( شروع کرد ) / ابتدأ ( شروع شد )
لَوْن ( رنگ ) / مُلْوَّنة ( رنگارنگ )
ضَوْء ( نور ) / مُضيئ ( نورانی ) / ضياء ( روشناني )
عَام ( سال ) / عام ، عامة ( عمومي )
ذَئْب ( ذم ) / ذئب ( گاه ) / ذئب ( گرگ )
أَثَرَ ( تأثير گذاشت ) / تأثر ( تحت تأثير قرار گرفت )
دار ( چرخید ) / أَدَارَ ( چرخاند ) / أَرَادَ ( خواست )
حَرَكَ ( حرکت داد ) / تَحْرِيكَ ( حرکت کرد )
حَوَّلَ ( تبدیل کرد ) / تَحْوِيلَ ( تبدیل شد )
سَارَ ( حرکت کرد ) / سَأَلَ ( پرسید ) / سَيَرَ ( حرکت کردن ) / سِرْ ( حرکت کن )
شَرَفَ ( افتخار داد / تَشَرِيفَ ( مشرف شد )
بَرَّ ( نیکی ) / بَرَّ ( خشکی ) / بَئَرَ ( چاه )
أَحَبَ ( محبوب ترین ) / أَحَبَ ( دوست داشت ) / أَحِبُ ( دوست دارم )
ذَاقَ ( چشید ) / أَذَاقَ ( چشاند ) / ذائقَ ( چشنده )

**onkur**  
**.info**

## هتشابهات درس ششم عربی دهم

حَلَابَة ( جذاب ) / نظارة ( عینک ) / فلاحة ( کشاورز زن )
عَالَم ( جهان ) / عالم ( دانا ) / عامل ( کارگر ) / عام ( سال )
سَنَوات ( سال ها ) / سنويات ( سالانه )
مَلحوظ ( قبل ملاحظه ) / ملموء ( پُر )
سياحة ( گردشگری / سائح ( جهانگرد ، گردشگر ) / ساحة ( ميدان )
سيدة ( خانم ) / سيد ( آقا )

فُسْتُق ( پسته ) / فُنْدُق ( هتل )
كَهْف ( غار ) / كَيْف ( چگونه )
بَيْع ( فروش ) / بائع ( فروشنده ) / باع ( فروخت )
إِحْتِوَاء ( در برگرفتن ) / إِحْصَاء ( شمارش )
حَلِيلَب ( شیر ) / حَبِيبَ ( دوست )
إِنْسَان ( انسان ) / بَنَاتَ ( دختران )
مَرْض ( درد ، بیماری ) / مَرِيضَ ( بیمار ) / مَرْضَى ( بیماران )
عَيْشَ ( زندگی ) / عاشَ ( زندگی کرد )
سَاحةَ ( میدان ) / قَاعَةَ ( سالن ) / صَالَةَ ( سالن )

## كتاب هتشابهات درس هفتم عربی دهم

إِسْتَعْمَرَش ( خواستار آباد کردن شد ) / مُعَمَّرَة ( کهنه سال )
حَفْرَ ( کندن ) / حَفَرَ ( کند ) / حُفْرَةَ ( گودال )
غَنِيَّةَ ( بی نیاز ) / ذَهَبَيَّةَ ( طلاسی )
غَازَ ( گاز ) / بَطَ ( اردک )
وَقْودَ ( ماده سوختی ) / وَاقِفَ ( ایستاده ) / وَقَفَ ( ایستاد )
بَئْرَ ( چاه ) / ذَئْبَ ( گرگ )
مُنْحَدَراتَ ( سرازیری ها ) / حَلْوَيَاتَ ( شیرینیجات )
مَدَ ( کشیدن ) / إِمْتَدَادَ ( در طول )
زِرَاعَ ( کشاورزی ) / زَارِعَ ، زارعَةَ ( کشاورز مرد ، کشاورز زن ) / مُزارِعَ ( کشاورز ) / مَزْرَعَةَ ( مزرعه ) / زَرَاعَ ( کاشت ) / زَرْعَ ( کاشت ، محصول )
مَطَاطَ ( پلاستیک ) / مَطَارَ ( فرودگاه ) / مَطَرَ ( باران )
سَمَادَ ( کود ) / سَمَاءَ ( آسمان )
آبارَ ( چاه ها ) / آباءَ ( پدران ، اجداد )
إِسْتِهْلَاكَ ( مصرف ) / هَلْكَ ( هلاک شد )
مَحَطَّةَ ( ایستگاه ) / عُطْلَةَ ( تعطیلی ) / حَمَامَةَ ( کبوتر ) / سَاحةَ ( میدان )
مُصَدَّرَةَ ( صادر کننده ) / تَصْدِيرَ ( صادر کردن )
قَمْحَ ( گندم ) / رُزَ ( برنج )

مَرْق ( خوش ) / مَرَض ( بیماری )
سُفْن ( کشتی ها ) / فُندُق ( هتل )
مَطْعَم ( رستوران ) / طَعَام ( غذا ) / أَطْعَم ( خوراک داد )
نَاقِلَة ( نفت کش ) / ثَامِنة ( هشتم )

## متشابهات درس هشتم عربی دهم

أَوْصَل ( رساند ) / وَصَلَ ( رسید )
وَلَد ( پسر ، فرزند ) / والِد ( پدر ) / والِدَة ( مادر )
تَصَدِّيق ( باور کردن ) / صَدِيق ( دوست ) / صِدْق ( راستگویی )
ذَاكِرَة ( حافظه ) / ذَكْر ( قرآن ، یاد کردن ) / ذَكَر ( یاد کرد ) / ذَكَر ( مرد ، نر )
سَمْع ( شنوایی ) / سَمَع ( شنید ) / سَامِع ( شنونده )
سِلْم ( صلح ) / سَلَام ( سلام ) / سَلِيم ( سالم )
حَادَّة ( تیز ) / حَارَ ( گرم ) / حَرَّ ( آزاده )
ضِعْف ( برابر در مقدار ) / ضَعْف ( ناتوانی ) / ضَعِيف ( ناتوان )
عَرَفَ ( شناخت ) / عَرَفَ ( معرفی کرد )
كَذَلِك ( همینطور ) / ذَلِك ( آن )
حَقِيقَة ( کیف ) / حَدِيقَة ( باغ )
ذَنْب ( گناه ) / ذَنَب ( دُم ) / ذِئْب ( گرگ )
أَحِبَّ ( دوست دارم ) / أَحَبَّ ( دوست داشت ) / أَحَبَّ ، أَحَبِّ : ( محبوب توین ) [ اسم تفضیل ]
رُبْع ( یک چهارم ) / رُبْعاً ( یک ربع )
شَرَشَف ( ملافه ) / مِنْشَفَة ( حوله )

بروزترین و ابرترین  
سایت کنکوری کشور

**WWW.KONKUR.INFO**

